**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein

**Band:** 16 (1907)

**Heft:** 2

**Anhang:** Beilage zu No. 2 der Schweizer Hotel-Revue = Supplément au no. 2 de la Revue Suisse des Hôtels

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 08.10.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Beilage zu No. 2 der Schweizer Hotel-Revue. — 12. Januar / Janvier 1907. — Supplément au No. 2 de la Revue Suisse des Hôtels.

## An die verehrl. Abonnenten und Inserenten der „Hotel-Revue".

Infolge allgemeiner Erhöhung der Buchdruckertarife und gestützt darauf, dass unser Organ schon seit längerer Zeit regelmässig 8 Seiten stark erscheint und dessen Verbreitung stetig zunimmt, sehen wir uns veranlasst, **von Neujahr an** folgenden Abonnements- und Insertionstarif eintreten zu lassen:

### Neuer Abonnementstarif

| | Schweiz: | Ausland: mit Portozuschlag |
|---|---|---|
| 3 Monate . . . | Fr. 3. 50 | Fr. 4. 50 |
| 6 „ . . . | „ 6. — | „ 8. 50 |
| 12 „ . . . | „ 10. — | „ 15. — |

### Neuer Insertionstarif

**8 Cts. die 1 spaltige Millimeterzeile (bisher 7 Cts.)**

**Für Vereinsmitglieder: 4 Cts. (bisher 3½ Cts.)**

(Beschluss des Vorstandes vom 27. Dez. 1906).

**Schweizer Hotelier-Verein**
Der Präsident: ***F. Morlock.***

## A MM. les Abonnés et Insérants de l'„Hôtel-Revue".

Par suite de l'augmentation générale des tarifs d'imprimerie et, nous basant sur le fait que notre organe parait depuis un certain temps déjà régulièrement en huit pages et à un tirage toujours plus élevé, nous nous voyons obligés d'augmenter le tarif des abonnements et des annonces **à partir du Nouvel-An.**

### Nouveau tarif des abonnements

| | Suisse | Etranger (port inclus) |
|---|---|---|
| 3 mois . . . . | Fr. 3.50 | Fr. 4.50 |
| 6 „ . . . | „ 6.— | „ 8.50 |
| 12 „ . . . | „ 10.— | „ 15.— |

### Nouveau tarif des annonces

**8 ct. (au lieu de 7) la ligne d'un mm. de haut et 50 mm. de large.**
**4 ct. (au lieu de 3½) pour les sociétaires.**

(Décision du Comité du 27 décembre 1906.)

Société Suisse des Hôteliers,
*Le Président*: ***F. Morlock.***

## Coup d'œil rétrospectif.

Dans le dernier numéro de l'année 1905, nous avions cherché à faire un tableau de l'activité de la Rédaction durant l'année. Ce tableau devait permettre à nos lecteurs de se rendre compte si la Rédaction avait rempli son devoir et si l'organe de la Société avait atteint son but principal, c'est-à-dire, s'il avait défendu les intérêts de l'industrie hôtelière, ainsi que ceux de notre Société. Sans entrer dans les détails, nous avions énuméré les sujets les plus importants, intéressant l'industrie hôtelière et traités dans notre journal.

Une année s'est écoulée depuis, et au début d'une nouvelle année, nous croyons qu'un coup d'œil rétrospectif de ce genre ne sera pas sans intérêt, l'année 1906 ayant traité à côté des sujets que l'on retrouve chaque année, différentes questions qui n'avaient pas été abordées jusque-là.

Nous avons continué en 1906 la série des articles commencés l'année précédente sur les réformes de la cuisine d'hôtel, sur la question des apprentis-cuisiniers, sur le blanchissage du linge d'hôtel. Nous avons publié la statistique de la saison 1905 avec commentaire, et notre polémique avec les différentes agences de voyage et au sujet des rabais qu'elles exigent, enfin des articles contre tous les parasites de l'industrie hôtelière, dévoilants leurs coups de filet. Nous avons ainsi dénoncé dans notre journal toutes les maisons qui dans leurs relations avec l'industrie hôtelière n'ont pas fait preuve de loyauté et de probité. Les avertissements que nous publions chaque fois que les circonstances le demandent, atteignent leur but, nous l'espérons du moins, et ont contribué à préserver nos abonnés d'ennuis et de pertes. Nous continuerons naturellement à les publier cette année.

Au commencement de l'année 1906, nous avons eu l'occasion de combattre l'accusation lancée contre le tourisme et l'industrie hôtelière, tendant à prouver que ces derniers contribuaient à la ruine du caractère loyal de notre peuple. Dans notre réponse, nous avons démontré que si le tourisme et l'industrie hôtelière nuisaient aux mœurs de notre pays, la faute n'en était pas à eux, mais à la nouvelle génération qui, trop faible pour distinguer le bien du mal, ne savait pas se soustraire aux influences malsaines pour ne prendre que le bon de ce que le flot de touristes nous apporte. Nous ajoutions que c'était l'affaire des parents, des ecclésiastiques et des maîtres d'élever une génération plus forte, capable de résister au mal. Notre adversaire, un pasteur protestant, ne nous a pas répondu.

C'est un fait avéré que parmi les milliers et milliers de touristes qui parcourent notre pays toutes les années, il s'en trouve toujours qui de retour chez eux, n'ont pas honte d'insulter et de calomnier la Suisse où ils ont trouvé une cordiale hospitalité, en écrivant des articles mordants dans quelque journal très répandu. L'année écoulée a donné naissance à plusieurs articles de cette espèce, et nous n'avons pas manqué de remettre les auteurs à leur place. Nous ne rappellerons dans ce genre que les articles: „Un adversaire de la Suisse", „Le havresac dans les hôtels alpins", „Les épidémies, le tourisme et la presse", et l'article publié dernièrement: „Un système de calomnies" qui a terminé la série. La Rédaction aura toujours l'occasion de défendre la Suisse, car dès qu'un adversaire est vaincu, il s'en élève d'autres; il s'agit d'être toujours sous les armes avec des ennemis de cette trempe.

La loi sur les denrées alimentaires, qui est si importante pour l'industrie hôtelière, a été discutée dans notre organe; nous avons pensé rendre service aux intéressés en imprimant la teneur de la loi dans nos colonnes. Il est seulement regrettable que si peu d'hôteliers se soient mêlés à la discussion. Le peuple a accepté la loi, et il ne reste plus qu'à en attendre l'application et ses effets. Nous espérons que les craintes formulées de divers côtés à cet égard, ne se réaliseront pas.

Nous avons suivi avec beaucoup d'intérêt les efforts de la Ligue pour la beauté, dans tout ce qui touche l'industrie hôteliére. Il était question avant tout des excès dans les affiches de réclame et l'expression „Fléau des tôles à chocolat" est devenue presque proverbiale. La Ligue a aussi exprimé le désir d'un changement d'architecture pour les hôtels, etc., etc. L'avenir montrera dans quelle mesure l'industrie hôtelière pourra tenir compte des desiderata de la Ligue pour la beauté.

La question de la réclame des hôtels a été le sujet d'une série d'articles qu'un correspondant expert dans cette matière avait mis à notre disposition. Nous espérons que nos lecteurs pourront mettre à profit les conseils précieux qu'ils contenaient.

Dans une autre série d'articles, le „Droit d'hypothèque sur le mobilier d'hôtel" a fait l'objet d'une discussion qui se basait sur une thèse inaugurale, présentée à la faculté de droit pour l'obtention du grade de docteur, et que son auteur avait aimablement mise à notre disposition. Les différents droits d'hypothèques cantonaux qui formeront la base du nouveau Code civil en préparation y étaient rapidement esquissés.

Vu l'importance qu'a pris l'automobilisme dans le tourisme et par là pour l'industrie hôtelière, la „Revue des Hôtels" s'est toujours efforcée de lui donner la place qui lui revient dans ses colonnes et continuera à le faire dans la nouvelle année, car ce qui concerne cette branche du tourisme intéressera toujours nos lecteurs. La dernière nouvelle importante à ce sujet est la suppression du boycottage de la Suisse, décidée par le Club international des automobilistes. L'année 1907 amènera donc une recrudescence de l'automobilisme dans notre pays. Un mouvement hostile à l'automobilisme semble régner dans certains milieux du canton des Grisons. A la fin de l'année 1006, la presse annonçait qu'on allait lancer une initiative populaire contre la décision du Grand Conseil, qui ouvre certaines routes alpestres aux automobiles. La „Revue des Hôtels" tiendra ses lecteurs au courant des décisions prises.

Un article „Comment on lance une station d'hiver", à l'adresse de M. le Dr. Lunn, fut la cause d'une légère polémique. M. Lunn répondit et l'affaire en resta là.

La „Petite Chronique" renseigna les abonnés sur la création de beaucoup de nouvelles stations d'hiver, entreprises dues à l'initiative des hôteliers de ces localités. Nous rappelons aussi une correspondance d'un collaborateur: „Tourisme d'été et tourisme d'hiver".

Dans les articles spéciaux, nous avons parlé de l'obligation des clients de prendre les repas à l'hôtel, des prix des chambres, et des déserteurs de la table d'hôte. Nous avons défendu le droit de l'hôtelier de se dédommager dans ce dernier cas, en majorant les prix des chambres.

Lors des nouveaux traités de commerce avec la France et l'Espagne, nous en avons fait ressortir les conséquences pour l'industrie hôtelière. L'avenir se chargera de montrer s'ils sont favorables ou non à notre branche.

Nous avons tenu nos lecteurs au courant des progrès dans la traction des chemins de fer, de l'exploitation électrique du tunnel du Simplon et de toutes les nouveautés techniques en ce qui concerne les chemins de fer. En général, ces extraits étaient tirés d'articles dûs à la plume du collaborateur technique de la „Neue Zürcher Zeitung".

Le conflit des hôteliers et des aubergistes avec le gouvernement cantonal de Bâle-Ville, relatif à la tenue de livres de contrôle pour les jours de congé de leur personnel ayant une grande importance au point de vue du principe, nous avons cru devoir tenir nos lecteurs au courant de tout ce qui s'est passé à ce sujet. Nous aurons l'occasion d'y revenir, quand le Tribunal fédéral se sera prononcé sur le recours que les hôteliers et les aubergistes réunis lui ont adressé.

Dernièrement, nous avons eu à nous occuper de l'„Union Franco-Suisse", un grand nombre de plaintes nous étant parvenues sur sa manière d'agir en affaires. Cette maison s'est défendue dans un article et a proposé un arrangement à ceux de ses clients qui se trouvaient lésés.

Dans nos articles: „Les problèmes de l'industrie hôtelière", qui ont paru dans les deux derniers numéros de la „Revue", nous avons cherché a rectifier l'idée fausse que se font beaucoup de gens sur la profession d'hôtelier. qu'ils considèrent comme une véritable sinécure. En faisant remarquer avec quels problèmes difficiles et souvent inquiétants notre branche avait à lutter, nous espérions donner une idée plus juste de notre métier et faire réfléchir nos lecteurs.

Nous terminons ici notre coup d'œil rétrospectif sur les sujets abordés dans la „Revue des Hôtels" durant l'année 1906. Si nous voulions entrer dans les détails, nous pourrions mentionner encore bien des côtés de l'activité de la Rédaction, détails plus importants qu'on ne pourrait le croire au premier abord.

Nous terminons en remerciant cordialement tous nos collaborateurs et en nous recommandant à la bienveillance de nos lecteurs. *A-n.*

## L'annuaire de la Société genevoise des employés d'hôtels.

La section genevoise a envoyé à ses membres, pour ainsi dire sous forme de cadeau de Noël, un volume, qu'elle aurait aussi bien pu recouvrir d'une couverture noire plutôt que d'une verte, et qu'elle aurait tout aussi bien pu baptiser du nom de „livre noir" plutôt que de l'appeler annuaire.

Cette publication a toutefois en elle-même un but méritoire, et contient de nombreuses indications qui pourront être utiles aux membres de la Société genevoise, et tout spécialement aux jeunes membres, auxquels elle pourra servir de guide et de conseiller. Malheureusement ce guide dépasse le but sous certains rapports. A la lecture, on a l'impression que tel no tel de ses collaborateurs a profité de l'occasion pour déverser sa bile sur telle ou telle localité ou sur tel ou tel hôtel. La rédaction aurait dû éviter cela, car s'il venait à l'idée des patrons d'éditer à nouveau de leur côté un „livre noir", la Société genevoise pourrait être dans le cas de se remémorer le proverbe: „Qui sème le vent récolte la tempête".

Afin de mieux faire ressortir ce dont il s'agit, nous donnons ci-dessous quelques extraits de cet annuaire, lequel a été créé surtout dans le but d'indiquer ce qu'il y a d'intéressant à connaître concernant les villes et les séjours d'étrangers en Europe, c'est-à-dire la durée de la saison, les langues qui sont exigées, les conditions de salaire et de bonne-main, etc. C'est en particulier ce dernier point qui donne au livre une tendance qu'il eût fallu à tout prix éviter. Qu'on en juge.

Dans les indications générales sur la Suisse, page 89, nous lisons entr'autres:

„Il ne faut pas accepter de place de volontaire en Suisse. Premièrement on se nuit à soi-même, car l'étude du français est pour ainsi dire exclue pendant toute la durée du volontariat, et secondement on nuit à sa profession. En effet la place qu'on occupe pour rien, où dans laquelle on travaille pour un gain dérisoire, sans pouvoir apprendre le français, on la prend à un collègue.

Sous la rubrique *Berne* il est dit: . . . Le Bernerhof paie bien; Bellevue également; le Schweizerhof et Pfistern d'une façon moyenne.

*Genève* . . . Les salaires sont moyens. Les bonnes-mains, pendant la saison, sont bonnes.

*Interlaken* . . . Bonnes-mains pour les sommeliers et les garçons de restaurant, moyennes. Dans tous les hôtels de premier rang existe le système du tronc. De là très peu de profit pour les garçons de restaurant parce que la recette se partage avec les garçons de salle.

*Les Avants* . . . La bonne-main est comme partout dans la Suisse française, réduite au minimum.

*Leysin* . . . Il est à peine question de bonne-main. La table est bonne, mais le surplus du traitement laisse à désirer. C'est le cas en particulier pour le Grand-Hôtel, qui est le premier de la localité; il y a en outre l'hôtel du Mont-Blanc, le Charmasaire (c'est sans doute le Chamossaire qu'on a voulu dire). Dans ce dernier hôtel il y a beaucoup de malades gravement atteints. Le personnel masculin change constamment.

*Montreux-Territet* . . . Les salaires et les conditions de bonne-main sont tolérables; toutefois pour des jeunes-gens ils laissent à désirer.

*Vevey* . . . Traitements très mauvais, 15 à 40 francs par mois. Les engagements sont généralement faits dans le dernier mois, au moment où le besoin s'en fait sentir. On s'adresse malheureusement de préférence à des bureaux de placement privés à Genève, et rarement au bureau de la Société genevoise.

*Waldhaus-Flims* . . . Salaire et bonne-main moyens, parce que la pleine saison ne dure que 6 semaines.

*Zurich* . . . L'hôtel Bellevue n'est pas à recommander pour les garçons de restaurant et de salle. Ces derniers touchent 10 fr. en hiver, plus tard 20 fr."

Nous nous sommes bornés à donner des citations ne concernant que la Suisse, mais nous pouvons ajouter que les pays étrangers ne sont pas mieux traités dans l'annuaire. Pour ce qui est de l'Hôtel Bellevue à Zurich, nous avons pu nous convaincre personnellement que c'est une invective qu'on a voulu lui porter; en effet le gain des garçons de restaurant est aussi bon là qu'ailleurs. Le moindre garçon se fait 40 à 50 fr. par mois pendant la saison, logé, nourri.

Les indications concernant d'autres localités et d'autres hôtels seront probablement aussi exactes que celle donnée sur l'Hôtel Bellevue. L'annuaire exagère et ouvre de ce fait les portes toutes grandes à la chicane.

Si en manière de représailles la Société suisse des hôteliers ressuscitait à nouveau son „Livre noir", (voir le procès-verbal au dernier No.) et que la Société genevoise vint à s'en plaindre, on pourra lui répondre: „*Vous l'avez voulu Georges Dandin.*"

## A propos de la loi zurichoise sur les cafés et hôtels.

(Correspondance).

Un article diffamant paru dans la „Revue des Hôtels" à Dresde, a attiré l'attention publique sur la loi zurichoise sur les cafés et hôtels, et je m'attendais à ce qu'une plume dûment autorisée rende à la feuille allemande la monnaie de sa pièce. Ceci n'ayant pas eu lieu, j'essaierai ci-après de rétablir les faits.

Dans les milieux des hôteliers et cafetiers du canton de Zurich on n'est généralement pas trop satisfait des effets de la loi actuelle, et un comité des cafetiers s'est adressé au Conseil d'Etat dans le but de solliciter une révision de cette loi. La Société cantonale des cafetiers, par contre, tout en étant partisante d'une révision, trouve le moment inopportun, et dans une lettre a demandé au même Conseil d'Etat de différer sa décision jusqu'à ce que tous les intéressés aient eu l'occasion de formuler leurs *desideratas*. Elle s'est également mise en rapport avec la Société des hôteliers de la ville de Zurich, et chacune de ces deux Sociétés a nommé un comité pour s'occuper sérieusement de cette question.

Le comité des hôteliers a exprimé le désir de s'entendre avec les différentes associations d'employés afin de pouvoir parvenir à une entente au sujet du repos hebdomadaire et afin de connaître les différentes opinions. Si les employés veulent bien étudier cette question, non-seulement au point de vue de leurs propres intérêts, mais aussi de ceux des patrons, les difficultés s'aplaniront facilement; telle est du moins l'opinion générale.

Malheureusement, les délégués de plusieurs associations en ont fait de suite une affaire personnelle. Ces messieurs, occupant une place bien rénumérée, veulent bien sauvegarder leurs propres intérêts, mais pas en même temps ceux de leurs patrons et de leurs collègues moins favorisés du sort.

C'est mesquin et imprévoyant! Et qui croirait que chacun de ces jeunes gens aspire à sortir des rangs et à devenir patron à son tour? Et s'ils réfléchissaient aux risques et à la responsabilité qu'encourent les patrons, ils se garderaient bien de leur rendre la vie encore plus dure par les exigences immodérées concernant le temps de repos, point capital pour un hôtel d'étrangers, car son application rigide peut mettre en question le succès de la saison.

C'est le délégué de l'association internationale des cuisiniers qui s'est distingué par son opposition. Quand on connait la position privilégiée des cuisiniers vis-à-vis des autres employés, on en est tout surpris et l'on se demande si cette sortie a été dictée par la vantardise ou par un sentiment de solidattté mal compris et exagéré.

Nous souhaitons particulièrement aux délégués de l'Union genevoise et de l'Union Ganymède que le Ciel nous préserve encore longtemps de ces apôtres de haine, qui sèment la discorde entre patrons et employés. Le terrain chez nous, grâce à Dieu, n'est pas encore en

„gréviculture“ complète, car le délégué de l'Union Helvétia s'est refusé à signer la supplique au Conseil d'Etat et il a fallu que d'autres membres remplissent cette formalité.

Nous ne savons pas quel succès cette supplique aura auprès des autorités, mais nous doutons qu'elle contribue à réhausser le prestige de notre état à leurs yeux.

Ce que les hôteliers demandent dans leur pétiton, c'est de pouvoir règler le temps de repos hebdomadaire de leurs employés de telle manière qu'il puisse être réparti sur deux jours de la semaine et que le jour libre mensuel puisse être remplacé par des vacances qui pourront être prises au gré des parties. Le repos de nuit doit être réglé équitablement et ce temps doit être voué au sommeil réconfortant; les sorties de nuit doivent être autorisées ar le patron. Dans des cas urgents, la tournée peut être changée et les employés doivent se soumettre aux dispositions de leur patron ou supérieur. L'employé peut également être tenu de prendre ses vacances et les employés du sexe féminin ont les mêmes droits que leurs collègues du sexe fort.

Cela mènerait trop loin si je voulais entrer dans les détails de la loi; mais il me sera permis de préciser ici le grief principal qui engage les hôteliers à postuler une révision. Depuis l'entrée en vigueur de la prescription sur le repos des employés, il est interdit aux cafetiers et hôteliers d'occuper du personnel féminin après l'heure de minuit. Ensuite de cette restriction, il s'est ouvert dans les différents arrondissements de notre ville une série d'établissements louches, où le service de minuit au matin se fait par des femmes, qui éludent la loi en ne demandant ni salaire ni entretien. Il est facile de deviner par quels moyens ces personnes se font payer leurs services. Or, c'est souvent dans ces cafés que nos employés vont passer leur temps libre, et si on leur permet de passer la nuit au dehors, le mal sera encore plus grand. Ces abus se passent aux yeux de la police qui se trouve impuissante à y remédier. La même misère est à constater dans les petits hôtels garnis, qui continuent à éluder les prescriptions malgré les paragraphes restrictifs de la loi actuelle.

Je dois toutefois constater que le Gouvernement et ses organes font leur possible pour enrayer le mal, et je suis persuadé du reste qu'un nouveau projet de loi sur les auberges et hôtels tiendra compte des desideratas des hôteliers et aubergistes en éliminant toutes les prescriptions chicaneuses et par trop vexatoires.

**Immer aufrichtig.** A. (rufend): „Chellner, i muess zahle!“ — Sein Freund: „Aber man sagt doch nicht, ich muss zahlen, man sagt, ich möchte zahlen!“ — A.: „O, zu dieser Höhe von Verlogenheit habe ich mich noch nicht aufgeschwungen!“

**Auch ein Genuss.** Kellner (zu einem Gast, der die Speisekarte verlangt hatte): „Und was werden Sie nun speisen?“ — Gast: „Ach nix!... Ich wollte nur naenschau'n, was ich mir erspare, wenn ich nix esse!“

**Aufrichtig.** Fremder: „Bei diesen primitiven Zuständen hier wird wohl niemand Ihre Sommerfrische weiter empfehlen.“ — Einheimischer: „O, Sie glauben gar nicht, wie schadenfroh die Leute sind.“

**Anspruchsvoll.** „Reisen Sie denn gar nicht?“ — Nein, vorläufig nicht. Obschon ich mich gerne zerstreuen und erholen möchte. Aber ich entschliesse mich so schwer und ich kann wirklich keinen Ort ausfindig machen, der meinem komplizierten Bedürfnis vollkommen entspricht.“ — Ja, was verlangen Sie denn eigentlich?“ — „Das will ich Ihnen sagen: Ich brauche ein ruhiges Paris, 1000 Meter hoch, am Meer gelegen, mit Bayreuther Festspielen und Karlsbader Quellen!“


Gesellschafts- u. Ball- **Seide** — Grenadine- u. Voile- **Seide** — Peau de Fée- u. Musseline- **Seide** — Marquisette- u. Atlas- **Seide**

für Blusen und Roben in allen Preislagen, sowie stets das Neueste in schwarzer, weisser u. farbiger **„Henneberg-Seide“** v. 95 Cts. bis Fr. 25.— p. Met. — Franko ins Haus. Muster umgehend.

**G. Henneberg,** Seiden-Fabrikant, **Zürich.**


## *Hotel-Direktor,*

Vereinsmitglied, z. Zt. noch Direktor eines Hotels allerersten Ranges, der 4 Hauptsprachen mächtig, Mitte der 30er, verheiratet, jedoch kinderlos, sucht mit seiner ebenfalls sehr fachgewandten Frau per sofort oder später passendes Engagement, nimmt eventl. auch Stellung als Chef de réception in ein ganz grosses Haus an. Jahresstelle bevorzugt.

Offerten unter Chiffre **H 343 R** an die Exped. ds. Bl.

## ZU VERKAUFEN:

### 1 Otis-Elevator

(hydraulich) nur 5 Jahre im Gebrauch, wegen Abbruch **äusserst billig zu verkaufen.**

Anfragen sind zu richten an das **Hotel Baur en ville, Zürich.** 486

## Hotel-Direktor

seit mehreren Jahren Leiter einer grösseren Kuranstalt, welchem eine tüchtige Frau zur Seite steht, sucht auf 1. März oder später ähnlichen Posten. Beste Referenzen und Beziehungen. Kautionsfähig. Offerten unter **H 489 R** an die Exped. ds. Bl.

### A vendre

## Hôtel-Pension Masson

**à Montreux-Veytaux.**

S'adresser à **Georges Masson, Montreux.** 483

## Hotel-Direktor oder Kassierer-Stelle

sucht Schweizer, 40 Jahre alt, 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig. Energisch, mit langjähriger Praxis. Gegenwärtig Direktor eines erstklassigen Hotels in Mailand. Ia. Referenzen.

Offerten unter Chiffre **H 490 R** an die Exped. ds. Bl.

## Gesucht!

**Wirtschaftsdirektor** für den Frühling 1907, **Jahresstelle.** Offerten unter Angabe des Lebenslaufes, Gehaltsansprüchen, Photographie **sofort** an **Dr. Lucius Spengler, Sanatorium Schatzalp, Davos.** 482

## Konserven.

(A 2007 Z) **Spezialität in Bohnen.**

| | | 1 Liter | 1/2 Liter |
|---|---|---|---|
| Bohnen, extrafein (Haricots verts extrafein | Fr. | 1.— | —.55 |
| „ mittelfein (Haricots verts moyens) | „ | —.70 | —.40 |
| „ grüne (Haricots verts, moyens II) | „ | —.50 | —.— |
| „ Schmalz (Haricots beurre) | „ | —.50 | —.— |
| „ wachsgrüne (Haricots d'asperges verte) | „ | —.55 | —.— |
| Brechbohnen | „ | —.40 | —.— |
| Birnen (blanches et rouges) | „ | 1.— | —.— |

Ab Frauenfeld in Kisen von 30, 40 und 50 Kilo-Dosen. (Nur so langs Vorrat). Bei Bezug grösserer Quantitäten Extrapreise.

1701 **J. Schnetzer, Konserven-Fabrikation, Frauenfeld.**

## Hotel-Directrice.

2 Damen, in jeder Branche der Hotelerie durchaus erfahren, der 4 Hauptsprachen mächtig, kautionsfähig, **suchen** auf's Frühjahr **die Leitung** eines **Hotels** oder **Pension** zu übernehmen, event. entsprechende Stellung, einzeln oder zusammen. Beste Referenzen. Offerten an die Exped. unter Chiffre **H 496 R.**

## Oberkellnerin.

Oberkellnerin, erste Kraft, 4 Hauptsprachen, sucht auf's Frühjahr Stelle in nur grosses, erstklassiges Hotel. Beste Referenzen.

Gefl. Offerten sub. Chiffre **H 497 R** an die Exp. d. Bl.

## Oberkellner

gesucht für Hotel I. Ranges in Interlaken. Für Saal und Restaurant. Nur tüchtiger, sprachenkundiger Bewerber mit Ia. Referenzen von Hotels I. Ranges wird berücksichtigt.

Anmeldungen mit Zeugnisabschriften und Photographie an **Postfach No. 5257 Interlaken.** 491

(Pl. x 9611) 2964

**En vente dans tous les hôtels de premier ordre.**

## Gesuch.

Eine Tochter aus guter Familie, welche die Handelsschule absolviert hat und ein halbes Jahr als Sekretärin in Hotel I. Ranges gearbeitet, **wünscht** Saisonstellung in erstklassiger Pension, um sich im Hotelwesen auszubilden. Späterer Kauf oder Beteiligung nicht ausgeschlossen.

Offerten unter **H 493 R** an die Exped. d. Bl.

## Zu verkaufen.

Wegen Geschäftsaufgabe ist eine bereits neue, vorzügliche

### Dampfwäscherei

(von Gebrüder Pœnsgen, Düsseldorf), Leistung 300—400 Ko., auf Anfang Mai zu verkaufen. 494

**E. Kohler,** früher Bahnhofrestauration, **Basel.**

## Gentiane du Jura

**1906.**

**A vendre 100 litres gentiane Ia.,** produit exclusif de la racine garantie à l'analyse, provenant directement de ma propriété et distillée par moi-même, par quantité minimum 10 litres. (A 5588) 1703

**Charles Besson,** Vallorbe (Vaud).

## Riviera!

Man sucht, am liebsten im Süden, ein **kleineres Hôtel** oder **Fremdenpension** zu pachten, eventuell mit Vorkaufsrecht. Detaillierte Offerten erbeten an Chiffre **H 484 R** an die Exped. d. Bl.

## Zu kaufen gesucht:

Ein **Aufzug** für Personen und Gepäck und ein

### 12-plätziger Omnibus.

Offerten an: 488

**Royal-Hôtel St-Georges Interlaken.**

## Passanten-Hôtel

in schönster Lage nächst Bahnhof in **Lugano** ist für 10 Jahre zu verpachten. Inventar muss übernommen werden, zirka 50 Betten. Prima Rendite. Nötiges Kapital 15 Mille. Pachtzins Fr. 5000.—.

1704 **Theodor Lötscher**
(A 5587) Seehofstrasse 3, **Luzern.**

## Abonnements

**pour tous journaux**

sans aucun frais, par simple carte postale à **„Alpa“**, Case postale, Lausanne. (A Lx 65) 1708

**Ratten,** **Mäuse, Schwaben** vertilgt man rasch und sicher mit meinen bewährten Giftpräparaten. Prima Zeugnisse zur Verfügung. Portion **Ratten- u. Mäusegift** Fr. 3.50, **Schwabenkäfergift** Pfund Fr. 3.60. (A 5525)

Allein ächt durch 2994

**G. Widmer-Trüb**
**Olten.**

## Kursaal Interlaken.

Für die Saison 1907 sind folgende Stellen zu vergeben: **Eine tüchtige, sprachenkundige Buffetdame. Mehrere Kellnerinnen in Bernertracht.** Grosse, nette Erscheinungen, die der drei Hauptsprachen mächtig sind, werden bevorzugt. Monatsgehalt 50 Franken.

Anmeldungen, mit Zeugnisabschriften und Photographie, sind bis 20 Januar zu richten an: **J. Oesch,** Hotel Jungfraublick, **Interlaken.** 492

## Personal-Offerte.

Da unser Hotel auf mehrere Monate geschlossen wird, suchen wir Stellen für folgendes Personal:

**1 Sekretär,** deutsch, französisch und englisch.
**1 Oberkellner,** deutsch, französisch, englich und italienisch sprechend,
**1 Rôtisseur** und
**1 Saucier** beide mit besten Kenntnissen der Restaurationsküche,

Offerten bittet man zu richten an: **Hotel Baur en ville, A.-G., Zürich.** 485

Grösste Rebbergbesitzer des Kantons Schaffhausen.

## Brugger & Wildberger

zur Weinburg

**Schaffhausen**

empfehlen 487

**selbstgekelterte Beerli- und Eigengewächs-Weine.**

**Spezialität in Schaffhauser Flaschenweinen.**

Lieferanten an viele eidgenössische und kantonale Feste.

**Wiederholt mit ersten Diplomen ausgezeichnet.**

## Hotelkauf oder Beteiligung.

**Bekannter und tüchtiger Hotelier mit 200,000 Fr. Kapital, sucht in der Schweiz modernes, feines und renomiertes**

### Hotel I. Ranges

**über 180 Betten, mit nachweisb. Rendite zu erwerben.**

**Diskretion zugesagt und verlangt. Agenten verbeten. Offerten unter Chiffre H. 5594 R. an die Exped. d. Bl.**

## *Hotel-Gerance*

Hotelier, Anfangs 30.er Jahre, Besitzer eines erstklassigen Hauses in Algerien, dem eine sehr tüchtige Frau zur Seite steht, sucht Sommerengagement als **Direktor** oder sonstigen Vertrauensposten.

Offerten unter Chiffre **H 498 R** an die Exped. d. Bl.

## Gesucht: Hotel-Direktor

mit **Kapitalbeteiligung** für ein erstklassiges Hotel mit 80 Betten an einem bekannten Höhenkurort des Kantons Graubünden, vorzugsweise mit engl. Clientel wird ein **seriöser, äusserst tüchtiger nnd fachkundiger Direktor,** möglichst mit Frau gesucht. Beteiligung Fr. 25—30,000. Antritt auf Anfang Mai, **dauernd gesicherte, einträgliche Lebensstellung.**

Gefl. Offerten unter Chiffre **A 2008 an die Union Reclame, Zürich.** 1707

## Zu vermieten.

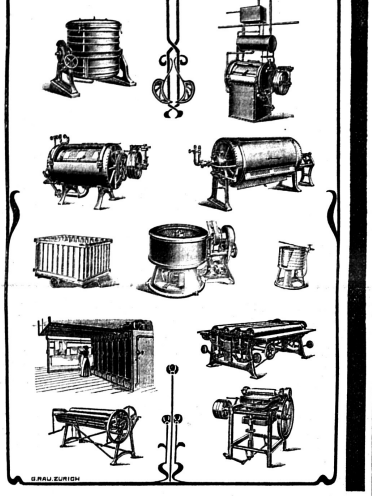
An schönster Lage in Lugano eine **Herrschaftsvilla,** möbliert oder unmöbliert, mit Remise und Anbau, grossem wunderschönem Park, würde sich auch zu Pensionszwecken eignen. Gefl. Offerten unter Chiffre **H. 495. R.** an die Exp.

MODERNE

# WÄSCHEREI-ANLAGEN

für Hôtels, Pensionen, Zentralwäschereien etc.

liefert die



Wäscherei-Maschinenfabrik

**A. WÄCHTER-LEUZINGER & Co., ZÜRICH**

Einzige Spezialfabrik der Schweiz.

**Goldene Medaille:** Internationale Ausstellung Mailand 1906.

**Anlagen in Erstellung:**

Grand Hôtel, Luzern.
Pension Felsberg, Luzern.
Palace Hôtel, Pontresina.
Hôtel Belvédère, Furka.

Sanatorium l'Abri, Territet.
Hôtel de France, Nice.
Lavanderia Cooperativa, Bologna.
Signor Betocchi, Napoli.

(A 5496) etc. etc. 2998



# F. Widmer, Cham

Spezialhaus für feine Weine

wie:

**Bordeaux, Burgunder, Rhein- und Moselweine, Veltliner, Asti und Chianti, Waadtländer, Walliser, Neuenburger und Tiroler etc.**

**Lieferant erster Hotels etc.**

2943 Abgabe im **Fass** und **Flaschen.** FK2273

**Es werden nur auserlesene, preiswürdige Weine erster Produzenten zum Versand gebracht.** — Preislisten zu Diensten.

Spezialassortiments in Kisten von 12 Fl. an.



VELTLINER

# GRUMELLO

LORENZ GREDIG & Cie

Veltlinerweinhandlung z. Kronenhof

PONTRESINA

348

# Kompl. Wäscherei-Anlagen

für Hand- u. Kraftbetrieb mit u. ohne Aufstellung eines Dampfkessels mit geringstem Platzbedarf für **Hotelzwecke** etc. fabriziert

Kosten-Anschläge und Referenzen zu Diensten. Zahlreiche gold. u. silb. Medaillen, Diplome etc.

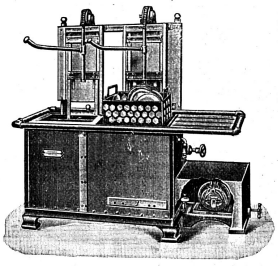
**Forster Wäscherei-Maschinenfabrik Rumsch & Hammer Forst i/Laus.** (Deutschland).

(P 5116) 2983



# Die patent. Essgeschirrspülmaschinen u. Apparate „SIMPLON"

von **H. KUMMLER & Co.,** Maschinenfabrik, **Aarau**



wurden auf der königl. Kochkunstausstellung in London für unübertroffene Leistung und leichte Bedienung mit der goldenen Medaille prämiiert. 2953

Die Bedienung ist so leicht, dass mit einem Finger resp. ein Kind die schwersten Geschirrkörbe transportieren sowie auf und ab bewegen kann.

R 2572

**Maschinen mit elektr. Betrieb** von **Fr. 1812.—** an;
**Maschinen für Handbetrieb** von **Fr. 850.—** an.
**Apparate m. Vorspülung m. Hand** von **Fr. 437.10** an.

**Prospekte und Spezialofferten gratis. Prima Referenzen.**



# EXPOSITION PERMANENTE

d'installations complètes 341

**pour grandes cuisines, pâtisseries, cafés-buffets etc. et de spécialités diverses pour l'hôtelerie**

Etablissement **E. Leopold-Born** à Thonne.

Fondé en 1873. Catalogues. Exportation dans tous pays.



# An gutem Fremdenplatz in Italien

ist besonderer Verhältnisse wegen ein gut eingeführtes Hotel-Restaurant mit grossem Umsatz und nachweisbarer Rendite zu günstigen Bedingungen zu verkaufen. Internationale Passantenkundschaft. Antritt nach Belieben. Für tüchtigen Hotelier sichere Existenz.

Offerten mit Angabe der näheren Verhältnisse an die Exped. d. Bl. unter Chiffre **H 351 R.**



# Knaben-Institut. Handelsschule.

Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.

**Pensionspreis 1200 Fr. jährlich.** (324) **Gegründet 1859.**



# Hotel-Direktor

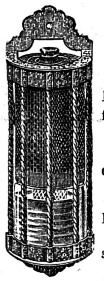
seit zwei Jahren selbständiger Leiter eines grossen Hotels allerersten Ranges, in noch ungekündigter Stellung, sucht sich zu verändern, in oder ausserhalb Europas. Höchste Referenzen, vollständige Kenntnis von Küche und Restaurant. Eintritt nach Uebereinkunft. Offerten unter Chiffre **H 481 R** an die Exp. d. Bl.



Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de

# l'Ozonateur.



Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

***Indispensable***

**dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.**

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

356 *Nombreuses références.*

Agent général: **Jean Wäffler, 22 Boul^d Helvetique, Genève**



Verlangen Sie unsern neuen Katalog **Gratis** mit **1000** photogr. Abbildungen über garantierte

**Uhren-, Gold- und Silberwaren**

E. LEICHT-MAYER & Cie., LUZERN

23 bei der Hofkirche. (P3987)2979



# TÜRZUSCHLÄGEN

(O3677) 2971

(schlimmste Störung der Nachtruhe) unmöglich durch meine

Können von Jedermann befestigt werden. **Schlagdämpfer.** In hunderten Hotels im Gebrauch.

Paar bronziert Fr. 3.75, vernickelt Fr. 4.40 ab **Freiburg, Nachn.**

Bei grösseren Bezügen Rabatt. **C. Hülsmann, Freiburg i. B. No. 24.**


# Personal-Anzeiger. | Moniteur des Vacances.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'exédition qui les fera parvenir à destination.

## Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . „ 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . . „ 3.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . „ 2.—
**Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht inbegriffen.**
**Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.**

**Aide d'Etage** und **garçon des courriers** für Hotel I. Ranges der Schweiz gesucht. Sprachkenntnisse erforderlich. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre **11**

**Apprenti cuisinier** est demandé dans un bon hôtel du Jura Bernois. Chiffre **993**

**Apprenti cuisinier** est demandé pour fin janvier. La préférence est donné à jeune homme ayant fait apprentissage de pâtissier. Chiffre **25**

**Apprenti cuisininier.** Un hôtel situé dans l'Est de la France, sur la ligne Belfort-Paris et dont la cuisine est renommée, demande un apprenti cuisinier, âgé de 15 à 17 ans. Chiffre **945**

**Buffetdame** gesucht für Februar, nach der franz. Schweiz, in erstkl. Café-Restaurant. Jahresstelle. Dieselbe soll selbständig und erfahren, sprachenkundig und gut empfohlen sein. Referenzen, Photographie u. Altersangabe erbeten. Chiffre **913**

**Bureauvolontär.** Für Hotel I. Ranges in Luzern wird als Bureauvolontär jüngerer Mann gesucht. Sprachkenntnisse und gute Handschrift erwünscht. Gelernter Kellner bevorzugt. Chiffre **41**

**Chef de cuisine,** tüchtig und selbständig, per sofort in gutes Passantenhotel gesucht. Jahresstelle. Zeugnisabschr., Photographie und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **926**

**Chef de cuisine.** Junger, selbständiger und nüchterner Chef de cuisine gesucht in kleineres Hotel. Gelernter Pâtissier bevorzugt. Saison Mai—Oktober. Zeugnisabschriften und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **944**

**Chef de cuisine,** selbständiger, gesucht für grösseres, gutes Passantenhotel I. Ranges, mit stark frequentiertem Restaurant der Ostschweiz. Jahresstelle. Eintritt 1. Februar. Nur Bewerber mit sehr guten Referenzen mögen sich meld-n. Ch. **946**

**Chef de cuisine,** tüchtiger, in erstkl. Hotel gesucht. Jahresstelle. Eintritt 15. event. Ende März. Chiffre **967**

**Chef de cuisine.** Die Direktion eines grossen Bade-Etablissementes sucht für kommende Sommersaison einen in der Beziehung tüchtigen und ökonomischen Chef, event. mit rigade. Bewerber belieben sich unter Einsendung von Referenzen, Zeugnisabschr. u. Photographie zu melden. Chiffre **969**

**Chef de réception.** Für ein grosses Hotel ersten Ranges wird ein tüchtiger, in Wort und Schrift sprachenkundiger junger Mann als Chef de réception für die kommende Saison gesucht. Stenographiekundige Bewerber erhalten den Vorzug. Offerten mit Zeugnisabschriften, Photographie und Gehaltsanspr. unter **L. 52 postlagernd Baden-Baden** erbeten. (966)

**Chef de service.** Für ein grosses Gartenrestaurant der Zentralschweiz wird auf 15. Mai künftig ein tüchtiger, solider Mann, als Chef de service gesucht. Chiffre **42**

**Concierge de nuit,** mit Eintritt baldigst, event. März, für Hotel I. Ranges gesucht. Jahresstelle. Bewerber m. Sprachkenntnissen und guten Referenzen, welche bereits solche Stellen bekleidet haben, wollen Offerten einsenden mit Zeugnisabschr. und Photographie. Chiffre **10**

**Cuisinière** excellente, connaissant la partie à fond, de toute moralité, dans la trentaine, trouverait place à l'année, dans très bonne pension d'étrangers. Joindre certificats et photographie à la demande. S'adresses à M. **J. Calame-Ryser, Pension Les Pâquerettes, Les Brenets** (Neuchâtel). (851)

**Etagengouvernante** für die Frühjahrsaison (März bis Juni) für grosses Hotel I. Ranges an den oberitalienischen Seen gesucht. Italienische Sprache erwünscht. Chiffre **970**

**Etagengouvernante,** tüchtige, gesucht für grosses Hotel. Jahresstelle. Eintritt 1. Februar. Gefl. Offerten an: **Postfach 20151 Zürich.** (949)

**Gesucht** für die Saison 1907, in feines Familienhotel (engl. Clientèle) mit 100 Betten, in Luzern: 1 **Concierge** (Eintritt April); 1 **Officegouvernante,** gewissenhaft, für Waarenkontrolle (1. April); 2 tüchtige **Zimmermädchen,** 1. u. 2. und 3. u. 4. Etage, engl. sprechend (20. März event. 1. April); 1 **Kaffeeköchin** (April); 1 **Zimmerkellner,** junger, fleissiger Mann; 2 **Etagenportiers,** willig und stark; 1 **Commissionär-Liftler.** Chiffre **810**

**Gesucht** für die Sommersaison 1907, vom **Hôtel und Kurhaus St. Blasien** (bad. Schwarzwald): 1 **Chef-Restaurateur;** 1 **Commis-Restaurateur;** 1 **Diätkoch,** in der diätetischen Kochkunst durchaus selbständig und erfahren; 1 **Commis-Diätkoch;** 1 **Saucier;** 1 **Entremetier;** 1 **Rôtisseur;** 1 **Garde à manger;** 1 **Chef Pâtissier;** 1 **Commis Pâtissier;** 1 **Kochvolontär** oder **Commis.** Nur bestempfohlene Leute, die schon gleiche Stellen in grossen, erstklassigen Häusern bekleidet haben, wollen Zeugniskopien und Photographie einsenden. (962)

**Gesucht: Chefköchin,** tüchtige, gut empfohlene, u. ebenso solche **Obersaaltochter** und **Saallehrtochter,** auf kommende Saison, in feinere Fremdenpension (50 Betten) des Berner Oberlandes. Photographie und Zeugniskopien erbeten. Chiffre **922**

**Gesucht** für ein Hotel ersten Ranges im Schwarzwald (Jahresstelle): **Buchhalter** oder **Buchhalterin.** Verlangt wird vollständige Kenntnis zur selbständigen Führung einer geordneten Buchführung nach amerikan. System, tüchtige, bilanzfähige Kraft mit Sprachkenntnissen. Ebenso eine **Bureauvolontärin** oder **-Volontär,** mit guter Handschrift. Zeugnisabschriften, Photographie und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **943**

**Gesucht** für die Saison 1907, in erstkl. Passantenhotel der Zentral-Schweiz: 1 tüchtiger, unverheirateter **Chef de cuisine,** guter Restaurateur; 1 tüchtiger, unverheirateter **Oberkellner;** 1 **Conducteur;** 1 **Saalkellner;** 1 **Zimmerkellner;** 1 **Personen-Zimmermädchen;** 1 **Abwascher.** Offerten unter Chiffre **A. 5468** an die **Union-Reclame, Luzern.** (1697)

**Gesucht** auf nächste Saison, für Berghotel in der Nähe von Luzern: eine **Oberkellnerin,** eine **Sekretärin,** 2 **Saaltöchter,** 3 **Zimmermädchen,** eine **Glätterin** und ein **Portier.** Angestellte bestandenen Alters vorgezogen. Offerten mit Zeugnisabschriften und Retourmarke unter: **Hotelier S. B., postlagernd Disentis** (Schweiz). (931)

**Gesucht** in mittelgrosses, feines Hotel am Vierwaldstättersee, auf Anfang April: 1 **Concierge-Conducteur,** die 3 Hauptsprachen sprechend, gewandt und gut präsentierend; 1 energische, erfahrene **Office-** und **Küchengouvernante;** eine auf Fremdenwäsche geübte, junge **Wäscherin;** 1 erste **Glätterin;** 1 **Casserolier** und 1 **Liftier.** Zeugniskopien und Photographie erbeten. Chiffre **947**

**Gesucht** in kleine, feine Fremdenpension, am Vierwaldstättersee: eine tüchtige, ökonomischer **Chef de cuisine,** eine **Kaffee-** und **Personalköchin,** ein **Portier,** deutsch und franz. sprechend, sowie eine tüchtige **Saal-** und **Restaurationskellnerin.** Zeugnisse u. Photographie erbeten. Ch. **948**

**Gesucht** in erstkl. kleineres Hotel nach Luzern: 1 tüchtiger, unverheirateter **Chef de cuisine,** 1 **Conducteur,** 1 kräftiger **Etagenportier,** 1 **Liftier,** 2 bewanderte **Saaltöchter,** 2 tüchtige **Zimmermädchen,** 1 gewandte **Lingère.** Saison April—Oktober. Photographie, Zeugnisabschr. und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **985**

**Gesucht** nach Lugano, in kleineres Hotel, eine erste, ganz tüchtige **Tochter,** für Saal und Bureauarbeiten. Nur solche mit prima Zeugnissen werden berücksichtigt. Guter Lohn, Familienanschluss. Am gleichen Ort wird ein **Kochvolontär** neben Chef gesucht. Jahresstelle. Offerten mit Photographie und nur guten Empfehlungen erbeten. Chiffre **963**

**Gesucht** zum Frühjahr, für erstkl. Hotel (180 Betten) eines Höhenkurortes in Tirol: eine in der feinen Hotelküche durchaus erfahrene **I.** sowie eine **II. Küchenhaushälterin;** eine im Hotelwesen erfahrene, energische **Etagengouvernante;** eine **Wäschebeschliesserin,** welche gleichzeitig die Leitung der Dampfwäscherei mit zu übernehmen hat; eine erste gewandte und zuverlässige **Kaffeeköchin.** Nur bestempfohlene, tüchtige Persönlichkeiten, welche einem grossen Personal vorstehen können, wollen sich unter Einreichung von Photographie, Lebenslauf und Gehaltsansprüchen melden. Ferner werden noch aufgenommen: zirka 12 junge **Saalkellner,** Gehalt mit der am Saisonschluss zahlbaren Gratifikation Kr. 45—50 pro Monat. Den Offerten sind Photographie und Zeugnisabschriften beizufügen. Sämtliche Anmeldungen sind zu richten an: **Hotelbesitzer, Innsbruck, Adamgasse No. 14/I.** (964)

**Gesucht.** Hotel mit zirka 100 Betten in Interlaken benötigt auf künftige Sommersaison folgendes Personal: 1 tüchtiger **Chef de cuisine** für franz. Küche, 1 tüchtiger **Aide-Saucier,** 1 jüngerer **Aide-Volontär,** 1 **Casserolier,** 1 **Restaurationskellner** (franz. und engl. sprechend), 4—5 **Saaltöchter.** Zeugn. und Photographie erbeten. Ch. **972**

**Gesucht** für Hotel am Vierwaldstättersee, pro Saison 1907: perfekte, selbständige **Köchin,** 1 **Hilfsköchin, Portier, Hausknecht, Kellerbursche, Restaurationskellnerin, Saaltöchter, Saallehrtöchter, Zimmermädchen** und **Küchenmädchen.** Photographie und Zeugniskopien erbeten. Chiffre **973**

**Gesucht** für Hotel I. Ranges des Berner Oberlandes auf, kommende Saison: 1 **Chef de réception,** 1 **Sekretär,** 1 **Sekretärin,** 1 **Oberkellner,** 1 **Etagengouvernante,** 1 **Officegouvernante,** 1 **Lingeriegouvernante,** 1 **Lingère,** 1 **Buffetdame,** 1 **Barmaid,** 1 **Kaffeeköchin,** 1 **Liftier,** 1 **Kellerbursche,** 1 **Schreiner,** mehrere **Etagen-, Restaurations-** u. **Saalkellner, Etagenportiers, Zimmermädchen, Saal-** und **Lingerietöchter,** sowie **Office-Mädchen** oder **-Burschen.** Zeugniskopien, Photographie, Gehaltsansprüche und Retourmarke erbeten. Chiffre **974**

**Gesucht** für die Sommersaison nach dem Engadin, in ein feines Familienhotel: 1 **Bureaufräulein,** 1 prima **Chef,** 1 **Aide,** 3 **Saaltöchter,** 3 **Zimmermädchen,** 2 **Glätterinnen,** 2 **Wäscherinnen,** 1 **Mädchen** das ganz perfekt nähen und schneidern kann, 1 selbständiger **Portier,** 1 **Tapezierer-Décorateur.** Photographie und Zeugniskopien erbeten. Chiffre **975**

**Gesucht** für Hotel am Vierwaldstättersee, für kommende Saison: 1 jüngerer, sprachkundiger **Portier,** Eintritt Mitte April oder Mai; 1 **Hausbursche,** Eintritt Mitte April oder Mai; 1 **Zimmermädchen,** Eintritt Ende Juni. Die beiden letzteren deutsch und franz. sprechend. Deutschschweizer bevorzugt. Anmeldung ohne ganz gute Zeugnisse unnötig. Angabe der Gehaltsansprüche, Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre **18**

**Gesucht.** Hotel-Pension **Waldhaus Dolder, Zürich,** sucht für kommende Saison: 1 gewandte, tüchtige **Sekretärin,** 1 **Saucier,** 1 **Entremetier,** 1 **Pâtissier,** 1 **Conducteur,** 1 **Liftier,** 1 **Etagenportier,** 1 **Zimmermädchen,** 1 **Kaffeeköchin,** 1 **Küchenmädchen,** 1 **Obersaaltochter,** energisch, muss Restaurationsservice gut verstehen, 6 **Saaltöchter.** (30)

**Gesucht** für nächste Sommersaison, in Hotel I. Ranges des Oberengadins: 1 fachkundige **Officegouvernante,** 1 gewandter **Sekretär,** 3 tüchtige **Glätterinnen.** Chiffre **65**

**Gesucht** in grösseres Passantenhotel des Berner Oberlandes: eine tüchtige, sprachenkundige **Oberkellnerin;** zwei englisch sprechende **Restaurationstöchter** mit Bernertracht; eine tüchtige, englisch sprechende **Sekretärin;** eine gewandte **Tochter** als Volontärin für Bureau; ein **Kochvolontär;** ein **Pâtissiervolontär;** ein **Etagenportier.** Chiffre **47**

**Gesucht** für die Sommersaison, in Berghotel der Zentralschweiz: 1 tüchtige **Kaffeeköchin,** 1 **Portier,** 1 gewandte **Saaltochter** und 2 **Saalvolontärinnen.** Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre **48**

**Gouvernante d'étage.** On demande une gouvernante d'étage, âge reposé, ayant à diriger personal masculin et féminin, au courant de la lingerie et connaissant les langues. Envoyer références avec photographie et faire connaître prétentions au **Grand Hôtel Weber, Anvers** (Belgique). (917)

**Haushälterin.** Gesucht für Hotel mit 60 Betten, tüchtige, sprachenkundige, in allen Teilen des Hotelbetriebs erfahrene Haushälterin, gewandt im Umgang mit den Fremden und in der Leitung des Personals. Saisonstelle. Eintritt ungefähr Mitte April. Zeugnisabschriften, Photographie u. Angabe der Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **19**

**Haushälterin.** Gesucht für grösseres Hotel des Kantons Tessin eine tüchtige, seriöse Haushälterin. Jahresstelle. Chiffre **971**

**Kellermeister** für grosses Hotel im Kanton Graubünden gesucht. Verlangt wird ein lediger Mann, mit prima Empfehlungen und Ausweis über mehrjährige Tätigkeit in gleichem Hause. Jahresstelle. Eintritt nach Convenienz. Chiffre **751**

**Koch** gesucht in eine Kuranstalt der Zentralschweiz, mit 60 Betten und gangbarem Restaurant. Saison vom 1. April bis Ende Oktober. Reflektanten die selbständig, tüchtig, sparsam und nüchtern sind, und schon in ähnlichen Häusern gearbeitet haben, wollen Zeugnisse und Angabe der Gehaltsansprüche einsenden. Chiffre **951**

**Koch** oder **Köchin.** Gesucht per Mitte oder Ende April tüchtiger, sparsamer, solider Koch oder Köchin, der oder die auch die Pâtisserie kennt, zur Führung der Küche eines Hotels mit 50 Betten. Saisonstelle. Anmeldung ohne ganz gute Zeugnisse unnütz. Zeugnisabschriften, Photographie und Angabe der Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **17**

**Kochlehrling** gesucht nach Lugano, in mittleres Passantenhotel, zu sofortigem Eintritt. Chiffre **45**

**Kochvolontär** zum Eintritt am 15. April in erstkl. Hotel gesucht. Offerten mit Zeugnisabschriften und Altersangabe an **Postfach 697, Luzern.** (44)

**Lingère (I.),** tüchtige Wäschebeschliesserin, gesucht. Reflektiert wird auf eine Person, welche bereits ähnliche Posten in grösseren Etablissements bekleidet hat. Monatsgehalt 40 Kronen. Eintritt 15. Januar. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Offerten mit Zeugnisabschriften, Photographie und Retourmarke an: **Lido Palace Hotel, Direktion H. Schlagenhauff, Riva a. Gardasee.** (904)

**Oberkellner** gesucht für Hotel I. Ranges in Interlaken, für Saal und Restaurant. Nur tüchtiger, sprachenkundiger Bewerber mit prima Referenzen von Hotels I. Ranges wird berücksichtigt. Offerten mit Zeugniskopien und Photographie an: **Postfach 5257 Interlaken.** (39)

**On demande** pour la saison d'été, dans hôtel en Valais: 1 **chef de cuisine,** très capable et bien recommandé, avec **aide** et **volontaire;** 1 **prem. sommelier,** 1 **concierge;** 1 **portier-conducteur;** 2 **portiers d'étage;** 1 **secrétaire;** plusieurs **filles de salle;** des **femmes de chambre** connaissant aussi le service de table; 1 **cuisinière à café** et pour cuisine, avec **aides;** 1 **gouvernante d'office** et de **cuisine;** 1 **boulanger-pâtissier** viennois; 1 **liftier;** 1 **laveur** et 1 **laveuse de linge;** 1 **repasseuse;** 1 **lingère;** 1 **jardinier,** tous très bien recommandés. Envoyer photographie, certificats et prétentions de salaire. Chiffre **54**

**Rôtisseur** in erstklassiges Hotel auf 15. April gesucht. Offerten mit Zeugnisabschriften und Angabe des Alters an **Postfach 697, Luzern.** (43)

**Secrétaire pour la réception** gesucht von Hotel ersten Ranges der deutschen Schweiz. Schöne Handschrift u. engl. und franz. Sprachkenntnisse erforderlich. Maschinenschreiber bevorzugt. Eintritt März oder April. Chiffre **9**

**Sekretär-Kassier,** der 3 Hauptsprachen mächtig, kautionsfähig, guter Korrespondent, mit schöner Schrift, gesucht für die Sommer-Saison (Mitte Juni bis Ende September), für ein Berghotel I. Ranges am Vierwaldstättersee. Offerten nur ganz tüchtiger Bewerber schweizerischer Nationalität, mit Zeugnissen, Photographie und Gehaltsansprüchen erbeten. Chiffre **905**

**Sekretär-Kontrolleur** gesucht für Hotel I. Ranges der Schweiz. Kenntnis der franz. Sprache erwünscht. Gute Handschrift. Eintritt im April. Nicht zu junge Bewerber welche mit der Hotelbranche vertraut sind, wollen Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie nebst Angabe der Gehaltsansprüche einsenden. Chiffre **8**

**Sekretärin** gesucht für Hotelrestaurant allerersten Ranges der deutschen Schweiz. Sprachkenntnisse und schöne Handschrift erforderlich. Berücksichtigung finden nur Bewerberinnen welche ähnliche Stellen bereits bekleidet haben, mit prima Referenzen. Jahresstelle. Eintritt März. Photographie, Zeugnisabschriften und Angabe der Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **7**

**Serviertochter.** Gesucht für ein Passantenhotel des Kantons Graubünden, auf Mitte April, eine ganz tüchtige, sprachkundige Serviertochter, für Café-Restaurant. Photographie und Zeugniskopien erbeten. Chiffre **962**

**Zimmermädchen (I.)** in Kurhaus der Zentralschweiz gesucht. Jahresstelle. Tüchtige, treue und selbständige Reflektantinnen, die im Winter auch die Köchin ersetzen könnten, gesetzten Alters und franz. sprechend, mögen Zeugnisse, Photographie und Gehaltsansprüche einsenden. Chiffre **930**

**Zimmermädchen.** Gesucht für eine Kuranstalt im Schwarzwald, auf kommende Saison, 3 tüchtige, gewandte Zimmermädchen. Chiffre **968**

## Stellengesuche * Demandes de places

| | Schweiz | Ausland |
|---|---|---|
| Erstmalige Insertion . . . . | Fr. 2.— | Fr. 2.50 |
| Jede ununterbrochene Wiederholung . . | „ 1.— | „ 1.50 |

**Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen inbegriffen.**
**Vorausbezahlung (in Postmarken) erforderlich.**
**Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Oesterreich und der Schweiz angenommen.**
**Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre beizufügen.**
**Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.**

## Bureau & Réception.

**Bureautochter.** Gebildetes, m. dem Hotelwesen vollkommen vertrautes Fräulein, der 3 Hauptsprachen mächtig, wünscht Stelle als Bureau- event. auch als erstes Saalfräulein. (Buchführung System Frisch). Eintritt kann sofort oder nach Uebereinkunft geschehen. Chiffre **952**

**Directeur.** Le directeur d'un hôtel de premier ordre du Littoral, ayant de très bonnes références à disposition, cherche direction d'été. Serait libre dès le 1er juin. Caution à disposition si nécessaire. Chiffre **874**

**Directrice.** Einfaches, in allen Zweigen des Hotelfaches bewandertes Fräulein, sucht auf Frühjahr Stelle als Directrice. Chiffre **14**

**Direktion** oder sonstigen Vertrauensposten in erstkl. Hause sucht Schweizer, 33 Jahre alt, tüchtiger Fachmann, der vier Hauptsprachen mächtig. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre **956**

**Gérant.** Durchaus tüchtiger Hotelsekretär, Bündner, kautionsfähig, sucht für die Sommersaison Engagement als Gérant. Chiffre **747**

**Gérant-Buchhalter-Kassier,** Fachmann, sprachenkundig, gesetzten Alters, sucht Engagement. Chiffre **64**

**Secrétaire.** Jeune homme de 22 ans, bien au courant de la réception et des livres (syst. à colonnes), parlant les quatre langues, cherche place à l'année ou pour la saison. Chiffre **920**

**Secrétaire-demoiselle.** Suisse Française, parlant l'allemand, bien recommandée, cherche place dans bureau d'hôtel de la Suisse romande. Chiffre **935**

**Secrétaire-volontaire,** Suisse français, cherche place de suite ou plus tard. Bons certificats et photographie à disposition. S'adresser à **E. Carrard, Aigle** (Vaud). (898)

**Secrétaire-chef de réception,** Allemand, 27 ans, présent. bien, écrivant et parlant les quatre langues, ayant travaillé dans des maisons bien connues de la Suisse, France, Angleterre, Allemagne et Italie, cherche place de suite. Ecrire: **Guillaume Elste,** 79 rue République, **Marseille.** (930)

**Sekretär,** 25 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit amerik. Buchführung (Kolonnensystem), Maschinenschreiben und allen übrigen Bureauarbeiten vertraut, sucht unter bescheidenen Ansprüchen in Hotel oder ähnlichem Etablissement des In- oder Auslandes baldmöglichst Stellung. Sehr gute Zeugnisse erster Häuser zur Verfügung. Chiffre **33**

**Sekretär,** junger, tüchtiger, kaufmännisch gebildet, mit allen vorkommenden Arbeiten sowie Kolonnensystem bestens vertraut, Sprachkenntnisse deutsch, französisch, englisch, sucht auf kommende Saison passende Stelle, event. auch als zweiter. Ch. **36**

**Sekretär,** gelernter Kellner, der 3 Hauptsprachen mächtig, etwas italienisch sprechend, tüchtig und gewandt, sucht möglichst bald Stelle als Sekretär-Kassier. Chiffre **23**

**Sekretär (II.).** Junger, strebsamer Mann, sucht Stelle als II. Sekretär event. Volontär, in Haus I. Ranges. Zeugnisse zu Diensten. Eintritt 1. oder 15. März. Gefl. Offerten an **Ed. Pauli,** Grand Hôtel du Lac de Joux, **Le Pont.** (63)

**Sekretär-Kassier,** Schweizer, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Hotelwesen durchaus bewandert, sucht Engagement. Chiffre **24**

**Sekretär (I.)-Kassier-Chef de réception,** noch in Stellung, 30 Jahre alt, 4 Sprachen sprechend, mit prima Referenzen, sucht ab Anfang Februar bis Mai oder Juni Beschäftigung. Chiffre **72**

**Sekretärin.** Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, mit sämtlichen Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorzugsweise nach den italienischen Seen. Chiffre **916**

**Sekretärin-Gouvernante,** in Buchhaltung, Korrespondenz und Réception, sowie in allen Teilen des Hauswesens praktisch erfahren, sucht für Mitte März oder Anfang April passende Stelle. Beste Referenzen zur Verfügung. Chiffre **919**

## Salle & Restaurant.

**Buffetdame,** deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle für Mitte Februar, event. auch als Officegouvernante. Referenzen zu Diensten. Offerten unter **O. 100 K.** poste restante **Le Pont.** (37)

**Kellnervolontär.** Junger Mann von 16 Jahren, etwas franz. sprechend, sucht Stelle in Hotel oder gutes Restaurant. Basel oder die franz. Schweiz bevorzugt. Chiffre **939**

**Oberkellner,** tüchtiger, energischer Fachmann, sprachenkundig, 30 Jahre alt, zur Zeit in erstem Hotel im Süden tätig, sucht für kommende Saison Engagement. Chiffre **836**

**Oberkellner,** Schweizer, 29 Jahre, der drei Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, sucht Saison- oder Jahresstelle in besseres Hotel. Eintritt nach Belieben. Chiffre **918**

**Oberkellner,** 30 Jahre alt, gut präsentierend, der Hauptsprachen mächtig, im Besitze guter Zeugnisse, sucht Stelle für kommende Sommersaison, am liebsten nach dem Engadin. Chiffre **901**

**Oberkellner,** Deutscher, 30 Jahre alt, der Hauptsprachen mächtig, Buchführung, im Besitze von besten langjährigen Zeugnissen der Schweiz und Frankreich, sucht auf 15. April Engagement für Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **893**

**Oberkellner,** sprachenkundig, mit der Buchführung vertraut, im Besitze guter Zeugnisse, sucht Stelle für sofort oder später. Vertrauensposten in gutes Haus II. Ranges oder Leitung kleineren Geschäftes bevorzugt. Chiffre **912**

**Oberkellner,** 29 Jahre, 4 Hauptsprachen, sucht Stellung als solcher auf 1. Juni 1907. Buchführung bewandert. Offerten gefl. **H. Ziegler,** chef de rang, **Grand Hotel Gardone — Riviera.** (955)

**Oberkellner,** 28 Jahre alt, mit besten Referenzen erster Häuser, die 4 Hauptsprachen sprechend und auch mit sämtlichen Bureauarbeiten vertraut, sucht Stelle in erstklassigem Hause, für sofort oder später. Chiffre **960**

**Oberkellner,** erfahrener, 29 Jahr, deutsch, englisch, franz. und italienisch sprechend, gegenwärtig in Nizza in Stellung, wünscht als solcher für den Sommer Stellung eventuell für sofort. Prima Zeugnisse. Chiffre **955**

**Oberkellner,** Schweizer, 4 Sprachen, momentan in erstem Hôtel am Langensee in Stelle, wünscht nach Ablauf der Saison Sommer-Engagement. Adr.: **A. T. Grand Hotel Pallanza.** (16)

**Oberkellner,** Schweizer, 28 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen als solcher, sucht auf Anfangs Juni, Saisonstelle in grösseres erstklassiges Haus Ch. **6**

**Oberkellner-Sekretär,** Schweizer, 32 Jahre alt, seriös und gewandt, mit der Buchhaltung (Kolonnensystem) vertraut, sucht Jahres- oder Saisonstelle. Vertrauensposten in Haus zweiten Ranges bevorzugt. Chiffre **987**

**Oberkellner** präsentabler, routinierter Fachmann, 30 Jahre, sucht Sommer-Engagement. Chiffre **986**

**Oberkellner** Schweizer, der 4 Hauptsprachen mächtig, routiniert, mit besten Referenzen sucht Frühjahrsstelle. Ch. **989**

**Oberkellner,** Deutschschweizer, d. 3 Hauptsprachen mächtig, mit guten Empfehlungen und Zeugnissen erstklassiger Häuser, sucht Saison- eventuell Jahresstelle als Oberkellner in kleinerm erstklassigem Hause. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre **51**

**Oberkellner,** Schweizer, 32 Jahre alt, der Hautsprachen mächtig, sucht Stelle. Zeugnisse und Referenzen von nur ersten Häusern. Chiffre **70**

**Oberkellner,** 32 Jahre alt, mit Sprachkenntnisse und guten Referenzen, sucht Stelle für Frühjahrsaison. Würde auch Restaurant oder Etage annehmen. Zu jeder Zeit disponibel. Chiffre **71**

**Saallehrtochter.** Junge Tochter, deutsch, französisch und englisch sprechend sucht Stelle als Saallehrtochter in gutes Hotel. Offerten unter Chiffre **Z. Q. 141** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse Zürich.** (1700) (M. A. 5518)

**Saaltochter.** Junge Tochter aus gutem Hause sucht baldmöglichst Stelle in besseres Hotel der Ostschweiz, für Restaurations- und Saaldienst. Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. Chiffre **900**

**Saaltochter** (I.) tüchtige, mit prima Zeugnissen, langjähriger Tätigkeit als solche, sucht Engagement in gutes Passanten-Hotel. Chiffre **3**

**Saaltochter,** selbständige, deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle auf kommende Saison. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Gefl. Offerten unter Chiffre **Rc 138 Z** an **Haasenstein & Vogler Zürich.** (1699) (H. A. 5492)

**Saaltöchter** zwei, deutsch, französisch auch etwas englisch sprechende Schwestern im Service tüchtig, wünschen Saison- oder Jahresstellen als Saaltöchter, wenn möglich ins gleiche Hotel oder Pension. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **21**

**Saaltochter,** bewanderte, deutsch und französisch sprechend, sucht Engagement für sofort oder Saison. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **46**

**Saaltochter,** deutsch, französisch und italienisch sprechend, sucht Stelle auf kommende Saison. Offerten an **Rötheli Kissling,** Restaurant **Hägendorf, Solothurn.** (49)

**Saaltochter (I.).** Gebildete nette Tochter, tüchtig im Service, mit angenehmen Umgangsformen, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht aufs Frühjahr passende Jahres- oder Saisonstelle. Gute Zeugnisse zu Diensten. Adresse: **Frl. Marie Ernl,** Grand Hôtel Méditerranée, **Pegli.** (52)

**Serviertochter,** tüchtige, deutsch, franz. und etwas italienisch sprechend, wünscht Stelle in besseres Hotel. Eintritt nach Belieben. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Offerten an **Frida Künzler,** Bahnhofstrasse, **Interlaken.** (907)

**Serviertochter** wünscht per sofort Stelle in gutes Restaurant. Chiffre **59**

**Serviertöchter,** zwei tüchtige, sprachenkundige, suchen auf kommende Saison Stelle, in besseres Hotelrestaurant. Ch. **561**

**Serviertochter.** Nette Tochter, im Saal- und Restaurationsservice tüchtig, sucht Stelle für sofort oder später. Ch. **5**

## Cuisine & Office.

**Aide de cuisine.** Koch, 22 Jahre, sucht Stelle als Aide, in gutes Haus, zur weitern Ausbildung. Zeugnisse zu Diensten. Eintritt nach Belieben. Chiffre **906**

**Aide de cuisine.** Junger Koch sucht per sofort oder später Stelle als Aide de cuisine oder Commis-Saucier. Prima Referenzen und Zeugnisse zu Diensten. Gefl. Offerten an **Ernst Halter, Mellingen** (Aargau). (930)

**Aide de cuisine.** Junger Koch sucht auf Anfang April Stelle als Aide de cuisine oder I. Commis. Zeugnisse zu Diensten. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre **934**

**Aide de cuisine.** Junger Koch und Pâtissier, sucht für sofort eventuell später, Stelle, als Aide de cuisine. Ch. **29**

**Aide de cuisine-Volontär,** der seine Lehrzeit vollendet hat, sucht Stelle zur weitern Ausbildung. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Adresse: **H. Sch., Postrestant, Zweisimmen.** (997)

**Chef de cuisine,** sérieux et capable, ayant fait 6 saisons dans la même maison et actuellement en place, cherche engagement pour la saison d'été, dans maison de prem. ordre. Célibataire et libre du service militaire. Certificats et références à disposition. Adr. les offres à **M. C., poste restante Montreux.** (924)

**Chef de cuisine,** première force, ayant l'habitude de diriger cuisine importante, avec meilleurs certificats et références de maisons de premier ordre de la Riviera, Suisse et Allemagne, cherche engagement pour la saison 1907 ou à l'année. Chiffre **941**

**Chef de cuisine,** 28 Jahre alt, in der feinen, französischen Küche, sowie auch in der Pâtisserie durch und durch bewandert, sucht auf Frühjahr 1907 Stelle. Chiffre **985**

**Chef de cuisine,** im Besitze von Ia. Zeugnissen und Empfehlungen, sucht auf Frühjahr Saison- oder Jahresstelle, in erstklassigem Hotel. Offerte unter Chiffre **U. 134 Lz.** an **Haasenstein & Vogler Luzern.** (1705) (H. A. 5586)

**Chef de cuisine,** erste Kraft, in der feinen, französischen Küche, Table d'hôte und Restauration bewandert, sucht Saison- oder Jahresstelle. Gefl. Offerten an **Küchenchef, Grand Hotel Verenia, Klosters.** (2)

**Chef de cuisine,** Français, âge moyen, sérieux et capable, parlant les 3 langues, cherche engagement pour la saison d'été, event. à l'année. Certificats, références et photographie à disposition. Chiffre **40**

**Chef de cuisine,** 35 ans, première force avec meilleures références, cherche engagement pour la saison ou à l'année. Chiffre **60**

**Chef de cuisine,** 28 Jahre alt, tüchtig und erfahren, mit nur prima Zeugnissen von In- und Ausland, zur Zeit in Haus ersten Ranges tätig, sucht Saison- oder Jahresengagement. Chiffre **67**

**Chef de cuisine,** 25 ans, serieux et économe, bien au courant dans la restauration parlant les deux langues, cherche place de préférence à Lausanne dans hôtel ou pension. Bon certificats et photographie a disposition. Pourrait entrer de site ou plus tard. Chiffre **69**

**Chef de cuisine,** 30 ans, actuellement dans Maisons de premier ordre, cherche place, demande pour la saison d'été place analogue. Références à disposition. Chiffre **53**

**Chef de cuisine,** 34 ans, plusieurs saisons d'hiver sur le Littoral, libre du premier juin à fin Septembre, demande place pour cette époque. Depuis 7 saisons dans le même hôtel d'hiver à Cannes. Bonnes références. Chiffre **13**

**Commis** oder **Kochvolontär.** Junger, williger Pâtissier, der eine Saison in Hotel als Pâtisier-Kochvolontär gemacht, sucht Stelle als Commis, oder Kochvolontär, für sofort, eventuell später. Prima Referenzen zur Verfügung Chiffre **35**

**Commis-Sancier.** Junger Koch, der deutschen und franz. Sprache mächtig, der seine Kochlehrzeit in einem erstklassigen Hotel der Zentralschweiz absolvierte, und eine Saison als Commis-Entremetier tätig war, sucht, gestützt auf sehr gute Zeugnisse, Stelle als Commis-Saucier. Chiffre **28**

**Contrôleur,** deutsch und französisch sprechend, z. Zt. in einem der ersten Häuser der französischen Riviera, in Küche und Kellerkontrolle, sowie in der Behandlung von Hotelbedarfsartikel erfahren, sucht für Sommersaison 1907 geeigneten Posten. Chiffre **983**

**Cuisinier,** ayant les meilleures références à disposition, cherche place dans bon hôtel. S'adresser à **Arnold Mamert,** Hôtel du Jura, **Boncourt.** (908)

**Gouvernante d'office,** capable, connaissant très bien la partie, parlant les deux langues, cherche place analogue dans une bonne maison. Chiffre **26**

**Kaffeeköchin,** tüchtig und zuverlässig, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle. Chiffre **20**

**Kochlehrling.** Wünsche meinen Sohn in ein Hotel erster Ranges zu plazieren. Derselbe spricht deutsch und französisch, wird 16 Jahre alt. Eintritt nach Belieben. Chiffre **982**

**Kochlehrling.** 16jähriger Bursche sucht auf April oder Mai Stelle als Küchenlehrling in grosses Hotel der franz. Schweiz. Sich zu wenden an: **A. Derendinger,** Weichenwärter, **Rorschach.** (27)

**Kochlehrtochter.** Junge Tochter aus guter Familie wünscht in einem bessern Hotel oder Restaurant das Kochen zu erlernen. Eintritt baldigst. Chiffre **925**

**Kochvolontär.** Junger Hotelierssohn, der ein Jahr neben Chef de cuisine gearbeitet, sucht auf Frühjahr in Hotel I. Ranges als Koch-Volontär zur weitern Ausbildung Stelle. Französische Schweiz bevorzugt. Chiffre **61**

**Koch-Saucier,** 24 Jahre alt, deutsch und franz. sprechend, mit prima Zeugnissen, gegenwärtig als solcher in I. Hotel tätig, sucht auf kommende Saison Stellung, als Saucier oder Rötisseur in I. Hause, event. auch selbständig. Gefl. Offerten unter Chiffre **123 O. M.,** Postrestante, **Territet, Montreux.** (38)

**Kontrolleur d'économat** oder **Kontrolleur-Kellermeister,** junger Mann, militärfrei, deutsch, italienisch, französisch und romanisch sprechend, mit guten Zeugnissen von Haus ersten Ranges, sucht Stelle als solcher, in der Schweiz oder Ausland. Jahresstelle bevorzugt. Eintritt nach Belieben, event. auch sofort. Chiffre **884**

**Officegouvernante,** tüchtig und erfahren, lange Jahre in gleichen Häusern gearbeitet, sucht für sofort Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **894**

**Officegouvernante.** Tochter gesetzten Alters, mit Kenntnissen der Buchhaltung, wünscht Stelle als Officegouvernante oder Stütze der Hausfrau, auf kommende Saison. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **22**

**Office-** oder **Lingeriegouvernante.** Tochter, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Stelle auf kommende Saison, als Office- oder Lingeriegouvernante. Chiffre **994**

**Pâtissier,** tüchtig und selbständig, in Hotel-Entremets bewandert, sucht Stelle auf kommende Saison. Gute Zeugnisse zu Diensten. Adresse: **Theophil Ebner,** bei Herrn Schurter, Confiserie, **Zürich.** (937)

**Rötisseur.** Koch mit guten Zeugnissen sucht Stelle als Aide oder Rötisseur, für sofort oder später. Chiffre **928**

**Rötisseur.** Jeune cuisinier cherche engagement pour la saison d'été, comme rôtisseur ou aide de partie, dans une grande maison. Certificats à disposition. Chiffre **929**

**Saucier,** 25 Jahre alt, im Besitze von prima Zeugnissen, sucht für die Saison 1907 Stelle in Hotel I. Ranges. Chiffre **978**

## Etage & Lingerie.

**Etagengouvernante.** Mehrjähriges tüchtiges Zimmermädchen, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle als Etagengouvernante. Offerten an **S. Brähm,** Rue Grimoux, **Fribourg.** (896)

**Etagengouvernante,** zuverlässige, seriöse Person mit best. Referenzen, 3 Sprachen fliessend sprechend, z. Zt. in Wintersstellung an der Riviera, sucht Engagement per April-Mai, in nur erstkl. Haus. Chiffre **957**

**Etagengouvernante,** dreier Sprachen mächtig, in allen Zweigen des Hotelfaches erfahren, sucht durchaus selbständ. Vertrauensposten. Auskunft erteilt: **M. Färber,** Confiserie du Bon Port, **Montreux-Territet.** (933)

**Etagenportier,** tüchtiger, sucht auf nächste Sommersaison Stelle in kleineres Haus. Offerten an **Postfach 13404 Davos-Dorf.** (909)

**Etagenportier,** tüchtiger, sucht Stelle in besseres Hotel, am liebsten nach Italien oder Südfrankreich. Spricht deutsch u. französisch. Zeugnis und Photographie zu Diensten. Eintritt nach Wunsch. Chiffre **15**

**Glätterin-Lingère,** tüchtige, gestetzten Alters, im Weissnähen, Verweben durchaus bewandert, im Glätten ebenfalls sehr geübt, gut franz. und italienisch sprechend, sucht Jahresstelle in gutem Hause. Referenzen zur Verfügung. Chiffre **927**

**Zimmermädchen,** deutsch, franz. und englisch sprechend, mit prima Zeugnissen und Referenzen von Häusern ersten Ranges, sucht p. sofort Stelle, am liebsten am Genfersee. Ch. **981**

## Loge, Lift & Omnibus.

**Concierge,** 30 Jahre alt, verheiratet, dem es an bleibender Jahresstelle gelegen ist, sprachenkundig, mit dem Service vollständig vertraut und mit prima Zeugnissen und Referenzen versehen, sucht passendes Engagement. Chiffre **980**

**Concierge,** flotter, zuverlässig und gewandt, Schweizer, militärfrei, 30 Jahre alt, im Süden in Stellung, sucht auf Ende April Saison- oder Jahresstelle in gutes Haus ev. auch als Conducteur. Schweiz oder Ausland. Prima Referenzen. Vier Hauptsprachen perfekt sprechend. Ch. **62**

**Concierge,** 38 Jahre alt, 3 Sprachen sprechend, mit guten Zeugnissen und Empfehlungen, sucht Jahres- event. Saisonstelle. Eintritt nach Belieben. Ch. **48**

**Concierge,** ernster, erfahrener Mann, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle für die kommende Saison. Ch. **979**

**Concierge,** Schweizer, 34 Jahre alt, mit gründlicher Fachkenntnis, zur Zeit in feinem Hause in Italien in Stelle, suchen Engagement für Sommersaison in grossem Hause. Beste Referenzen zu Diensten. Ch. **988**

**Concierge,** Schweizer, junger, tüchtiger Fachmann, der vier Hauptsprachen mächtig, zur Zeit in erstem Hotel in Italien tätig, sucht für kommende Saison Engagement. Adresse: **E. G.,** Corso Vittorio Emanuele 168, **Neapel.** (992)

**Concierge-Conducteur,** der vier Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig an der Riviera in Stelle, bestens empfohlen, sucht Saison- event. Jahresstelle. Eintritt Anfang Mai. Ch. **34**

**Concierge-Conducteur.** Junger, tüchtiger und nüchterner Mann, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht auf kommende Saison Engagement als Concierge-Conducteur. Militärfrei. Ch. **958**

**Concierge** oder **Conducteur.** Junger Schweizer, tüchtig, der 3 Hauptsprachen durchaus mächtig, wünscht aufs Frühjahr Jahres- event. Saisonstelle. Gefl. Offerten an: **Postfach 13405, Davos-Dorf.** (32)

**Conducteur,** 26 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, der auch schon Conciergestelle inne hatte und nur in erstklassigen Hotels tätig war, sucht passendes Engagement, Photographie und gute Zeugnisse zu Diensten. Ch. **995**

**Conducteur** oder **Etagenportier.** Junger, tüchtiger, sprachenkundiger Portier, sucht für sofort Stelle als Conducteur oder Etagenportier in grosses Hotel der Schweiz. Zeugnisse zu Diensten. Ch. **984**

**Conducteur** oder **Liftier.** Junger Schweizer, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement als Conducteur oder Liftier. Prima Zeugnisse. Ch. **954**

**Conducteur** oder **Etagenportier.** Militärfreier, solider Mann, der deutschen und französischen Sprache mächtig, sucht Stelle auf die kommende Saison als Portier-Conducteur oder Etagenportier in Hotel I. Ranges. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **991**

**Liftier-Conducteur.** Solider, junger Mann, sucht Stelle als Liftier-Conducteur, auf nächste Sommersaison. Jahresstelle vorzieehend, der drei Hauptsprachen mächtig. Gegenwärtig arbeitend im Süden. Chiffre **999**

**Liftier,** jeune homme, ayant travaillé comme chasseur et liftier, désirant apprendre l'allemand, cherche une place analogue dans la Suisse allemande. Chiffre **977**

**Portier,** junger, sprachenkundiger, gewandter Mann, in Stellung an der Riviera, sucht auf 1. oder 15. Juni Stelle in der Schweiz. Gute Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Offerten sub **W 95 Q** an **Haasenstein & Vogler, Basel.** (1698) H A 5493

**Portier (I.)-Conducteur.** Junger Mann, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Stelle als Liftier oder I. Portier-Conducteur. Chiffre **1**

**Portier,** im besten Mannesalter, deutsch und französisch sprechend, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **55**

**Portier,** 23 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Ch. **976**

## Bains, Cave & Jardin.

**Masseur** et **Masseuse,** mariés, expérimentés dans le massage et les soins hydrothérapiques, désirent place dans hôtel ou station de bain pour la saison d'été ou à l'année. Bonnes références et photographie à disposition. S'adresser: **A. B., poste restante Le Pont,** Vallée de Joux (Vaud). (31)

## * Divers. *

**Gerantin** oder **Buffetdame.** Sprachenkundige, im Hotelwesen durchaus tüchtige Tochter, gesetzten Alters, sucht Vertrauensstelle als Gerantin oder Buffetdame. Referenzen zu Diensten. Chiffre **4**

**Gouvernante.** Seriöse, im Hotelfach bewanderte Tochter, welche auch mit den Bureauarbeiten vertraut ist, sucht Stelle als Gouvernante, in gutem Hause. Eintritt sofort oder nach Belieben. Photographie und Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **998**

**Gouvernante.** Tochter gesetzten Alters, welche schon selbständig ein kleines Hotel geführt, sucht für kommende Saison in Hotel I. Ranges Stelle als Gouvernante. Chiffre **50**

**Hotel-Gouvernante,** tüchtige, in allen Fächern des Hotelwesens erfahrene Gouvernante gesetzten Alters, sucht Vertrauensposten, Jahresstelle bevorzugt. Chiffre **12**

**Leiterin.** Fachkundiges Fräulein, gesetzten Alters, sucht auf Frühjahr Stellung als Leiterin kleiner Hotel-Pension, würde event. auch nachweisbar rentables Geschäft pachtweise übernehmen. Chiffre **56**

**Mécanicien-électricien,** 38 ans, capable de toute sortes de montage et réparations, mécaniques comme électriques, moteurs, lumière, sonneries, téléphone, ascenseurs hydrauliques et électriques, cherche place pour saison d'été. Meilleurs références de maisons premier ordre. Ch. **68**

**Privatlehrer.** Junger Lehrer, Schweizer, 23 Jahre alt, sucht Stelle als Privatlehrer, auf kommenden Sommer. Zeugnisse zur Verfügung. Chiffre **932**

**Stütze der Hausfrau.** Im Hotelwesen erfahrene junge Tochter, die auch mit den Bureauarbeiten vertraut, sucht Stelle in Hotel auf kommende Saison. Ch. **66**

**Vertrauensstelle.** Im Hotel- und Restaurationsfach durchaus erfahrenes Fräulein, gesetzten Alters, mit Kenntnis der amerik. Buchhaltung, sucht auf Frühjahr selbständige, dauernde Vertrauensstelle. Chiffre **57**

**Volontärin.** Suche für meine Tochter auf Anfang Februar in ein gut geführtes Hotel der franz. Schweiz Stelle als Saallehrtochter oder Stütze der Frau. Ort wo franz. gesprochen wird, bevorzugt. Chiffre **996**

## AVIS.

**Wer auf die unter Chiffre ausgeschriebenen Personal- oder Stellengesuche Offerten einsendet, hat dieselben auf dem Umschlag mit der dem Inserat beigegebenen Chiffre zu versehen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann uneröffnet und franko an die richtige Adresse befördert werden.**

**Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Inserenten mitzuteilen.**

**Nichtkonvenierende Offerten sind nicht an die Expedition, sondern an die Bewerber direkt zu retournieren.**

## Zur gefl. Notiznahme.

**Diejenigen Hotels, welche noch im Besitze nicht passender Offerten (Zeugnisse und Photographien) sind, werden hiemit dringend ersucht, dieselben den betr. Bewerbern beförderlichst wieder zuzustellen. Dessgleichen werden die inserierenden Angestellten ersucht, ihnen zugehende Offerten in ihrem eigenen Interesse möglichst rasch zu beantworten.**

*Die Expedition der „Hotel-Revue"*


**Anstellungsverträge und Zeugnishefte**
stets vorrätig für Mitglieder.
*Offizielles Centralbureau in Basel.*

# VEVEY (SCHWEIZ). Sonnigste und vollkommen nebelfreie Winterstation am Genfersee.

# GRAND HOTEL DU LAC. Das ganze Jahr offen.

Haus I. Ranges, an prachtvoller ruhiger Lage am Südquai mit modernstem Komfort, vorzüglich für **Winteraufenthalt** eingerichtet. Zentral-Wasserheizung. Elektrisches Licht. Neue Glas-Veranda. Lift. Orchester im Hotel. Auto-Garage. Mässige Preise. Tarif und Prospekt auf Wunsch. 462 **ANT. RIEDEL,** Besitzer.

(R 5474) 2992

## Teppich-Fabrik
# SCHUSTER & Co
## ST. GALLEN und ZÜRICH

Eigene Fabrikation für:

**Moquette-Teppiche, Moquette-Läufer, Moquette-Vorlagen.**

**Vorteile der Schuster-Teppiche:**

Schöne Ausmusterung!

Grösste Dauerhaftigkeit!

Niedrig kalkulierte Preise!

## NIZZA HOTEL DE BERNE
beim Bahnhof.

**100 Betten.**

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.

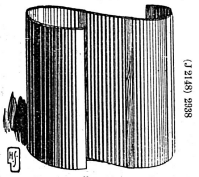
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2. 50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

268 **H. Morlock,** Besitzer

auch Besitzer vom Hôtel de Suède (früher Roubion) und vom Terminus-Hotel.

## Wilh. Baumann
Rolladenfabrik
**HORGEN (Schweiz).**



**Rollschutzwände** versch. Moelle
**Rolljalousien,** automatisch
**Holzrolladen** aller Systeme.

*Verlangen Sie Prospekte.*

(J 2148) 2958

## LOCARNO.

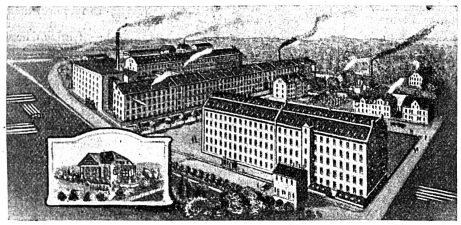
**Belle Villa,** complètement meublée, tout comfort moderne (R 5217) 2984

## à vendre ou à louer

entourée de jardin, parc, vignoble, 22 mille m², dans la plus belle situation au pied de la colline, magnifique vue et position unique pour un hôtel de premier ordre.

S'adresser à **G. Isorni, Locarno.**

Komplette Hotel-Einrichtung in Porzellan direkt ab Fabrik franko Haus.



Letzte Auszeichnung Goldene Staats-Medaille Nürnberg 1906.

(O 3708) Fabrik in Weiden (Bayern), gegründet 1881.

Filialen: LONDON 143 Holborn E. C. — LUZERN Morgartenstrasse. — NEW-YORK 53 Park Place.

## Porzellanfabrik Weiden, Gebr. Bauscher, Weiden (Bayern).

**Spezialität:**

**Porzellangeschirre für Hotels, Restaurants, Spitäler etc.**

**Weltbekanntes, erstklassiges Fabrikat.**

**Kosten-Ueberschläge und Muster** franko und ohne Verbindlichkeit von nächstgelegener Filiale oder direkt.

**Referenzen** von ersten Hotels, Schiffs- und Eisenbahngesellschaften.

A vendre de suite ou à louer au premier Janvier 1909 1680

## Chalet-Hôtel de la Bérarde

(1738 m. — Oisans). Centre alpin de premier Ordre. S'adresser à la **Société des Touristes du Dauphiné, Grenoble.** (ULx 1485)

## COMESTIBLES.
**E. CHRISTEN, BALE.**

## Hotel-Direktor

drei Sprachen sprechend, **tüchtiger, gewandter Fachmann,** besonders bekannt und beliebt unter den Herren Geschäfts-Reisenden, sucht baldigst Stellung in Haus I. Ranges. Gefl. Offerten unter Chiffre **H 465 R** an die Expedition ds. Bl.

2919 (H 1507 G)

## DIRECTION.

Directeur 32 ans, Suisse français, depuis plusieurs années à la direction d'un hôtel de premier ordre sur la Riviera, connaissant les 3 langues, cherche place analogue pour l'été prochain. Serait libre vers le 15 mai ou le 1er juin. Adresser les offres sous chiffre **H 468 R** à l'administration du journal.

## Billig zu verkaufen

ein so gut wie neuer

**Hotelherd und ein Restaurationsherd**

sowie **verschiedene neue Herde** mit und ohne Warmwassereinrichtung neuester Konstruktion. 287

**Basler Kochherdfabrik E. Zeiger, Basel.**

292

## Berndorfer Metallwaren-Fabrik
## ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Oesterreich.

Schwerversilberte Bestecke u. Tafelgeräte für Hotel- u. Privatgebrauch

*Rein-Nickel-Kochgeschirre. — Kunstbronzen*

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:

**Jost Wirz, Luzern**

**Pilatushof,** gegenüber Hotel Viktoria

Preis-Courants gratis und franko.

**Schnell-Vervielfältiger**

einfachster, zuverlässigster und billigster Apparat

zur 461

**Vervielfältigung von Menus**

empfiehlt

**Henry Welti, Basel**

Spezialgeschäft

für Bureau-Artikel und patent. Neuheiten.

## Käse en gros

Export - Fabrikation - Import

## C. Hürlimann & Söhne
Luzern — Mailand

315

Vorteilhafte Bezugsquelle für

**Emmenthaler-, Shrinz- und Parmesankäse**

Schutzmarke.

## Hotel-Direktion.

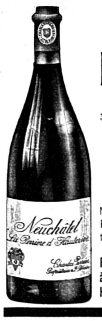
Tüchtiger, erprobter Fachmann, Schweizer, mit geschäftskundiger Frau, beide der Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, suchen auf Frühjähr passendes Engagement.

Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre **H 478 R.**

## Mechanische Teppichweberei
# D. & D. DINNER
## Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

2986 **Ia. Referenzen.** R. 5377




## VINS DE NEUCHATEL

Chs. Serrier
340 Propriétaire
**à ST-BLAISE**
près Neuchâtel (Suisse).

Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.

Nombreuses récompenses aux Expositions nationales, internationales et universelles.

Fournisseur du „Chalet Suisse", à l'Exposition de Milan 1906 Hors Concours, Membre du Jury

## EIN URTEIL!

Herr Gustav Arras, langjähriger Generaldirektor des Hotel „Kaiserhof" Berlin, Inhaber des Hotel 3 Mohren, Augsburg und Mitinhaber des Grand Hotel Angst in Bordighera (Italien) äusserte sich über unsere Anlagen wie folgt:

„Die **Trockenluft-Eis-Kühlanlagen** der Firma G. Bilger & Co. repräsen„tieren das **Schönste** und **Dauerhafteste,** was **ich** auf diesem Gebiete je „gesehen habe. Dabei ist deren **Funktion** eine ganz **ausgezeichnete** zu nennen, „sodass die Qualität der zu konservierenden Fleischwaren ganz wesentlich „gefördert und eine sehr gute Haltbarkeit aller übrigen für den Küchen„bedarf der Hotels nötigen Waren erreicht wird. Der Anschaffungspreis „ist gegenüber der jetzt vielfach gebräuchlichen Holzanlagen um ein „Geringes höher zu nennen, indessen bin ich der Ueberzeugung, dass „auch für den Hotelier das Beste noch gerade gut genug und das Beste „ja bekanntlich auch immer das Billigste ist."

Diesem Urteil haben wir noch hinzuzufügen, dass uns bei der vor kurzem in Köln a. Rh. stattgefundenen grossen, internationalen Ausstellung für Kochkunst und Hotelwesen, woselbst wir unsere Anlagen ausgestellt hatten, die einzige höchste zur Verteilung gelangte Auszeichnung, der „Grand Prix", zuerkannt wurde, ein ganz aussergewöhnlicher Erfolg, wenn man berücksichtigt, dass hunderte von Ausstellern, darunter ganz bedeutende Firmen auf der Ausstellung vertreten waren.

Ein weiterer Beweis der hervorragend günstigen Aufnahme, die unsere Anlagen in allen in Betracht kommenden Kreisen gefunden haben, geht daraus hervor, dass wir **in wenigen Monaten** der Saison 1906 **weit über 100 Anlagen** in allen Gegenden, nicht nur in ganz Deutschland, sondern in ganz Europa erstellt haben.

Besuche durch unsere Vertreter zum Zwecke von Kostenanschlägen usw. geschehen gratis und ohne jegliche Verpflichtung irgend welcher Art von Seiten der Herren Interessenten. Man verlange gratis Prospekt und Referenzenliste über ausgeführte Anlagen. (R 5473)

**G. BILGER & Co.,** Fabrik für Trockenluft-Kühl-Anlagen ohne Maschinenbetrieb
**Zürich I, Göthestrasse 22.**
**Strassburg i. E. Köln a. Rh. Paris.**

## Mech. Leinenweberei Worb (vorm. Röthlisberger & Cie.)

**in WORB bei BERN**

gegründet im Jahre 1785

empfiehlt sich für die Lieferung von

**erstklassiger Hotelwäsche**

mit oder ohne eingewobenen Namen.

Musterkollektionen stehen gerne zur Verfügung.

Devise und Arrangements bei Neueinrichtungen.

Eigene Naturbleiche. Konfektionsatelier. 337

---

GRAND PRIX PARIS 1900 □ HORS CONCOURS ST. LOUIS 1904

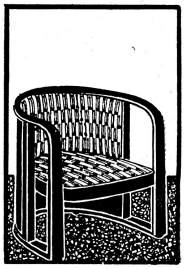
□ □ □

ERSTE OESTERREICHISCHE AKTIEN-GESELLSCHAFT ZUR ERZEUGUNG VON MOEBELN □ □ □ □ AUS GEBOGENEM HOLZE □ □ □ □

## JACOB & JOSEF KOHN • WIEN

NIEDERLAGE **BASEL** ST. LEONHARDSTR. 9

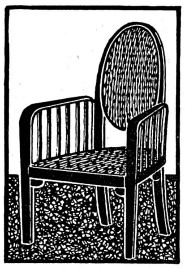
(339)



CAFÉ-, RESTAURANT- & HOTEL- □ □ □ EINRICHTUNGEN □ □ □ SCHLAFZIMMER-, SPEISEZIMMER-, SALON- UND FANTASIE-MÖBEL IN GRÖSSTER AUSWAHL UND □ □ IN ALLEN PREISLAGEN □ □

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

ZU BEZIEHEN DURCH DIE BEDEUTENDSTEN MÖBELMAGAZINE DER SCHWEIZ SOWIE DURCH □ ALLE FIRMEN DER HOTEL- □ □ BEDARFSARTIKEL-BRANCHE □



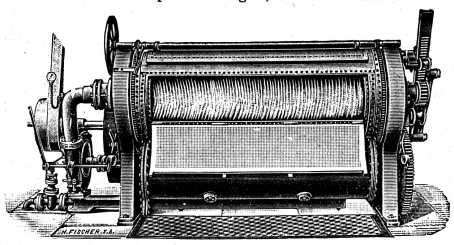
---

## Hydorion Zürich

Internationale Wäscherei-Maschinen-Gesellschaft

liefert komplette Anlagen, sowie einzelne

In Ausführung: Zentral-Wasch-Anstalt A.-G. St. Moritz (Engadin). — Palace-Hotel Luzern etc.



In Ausführung: Zentral-Wasch-Anstalt H. G. Werle Bad Ems (Deutschland). — Hotel du Lac Luzern etc.

## Patent-Wasch- u. Spül-Maschinen

nach dem anerkannt einzig richtigen, konkurrenzlosen Treichler'schen Schwemmsystem.

(Siehe den Artikel „Zur Wäschefrage" in No. 6 vom 10. II. 06 ds. Ztg.)

2920 (G1570)

---

## Hotel- und Restaurationsherde in allen Grössen.

Nach Wunsch mit neuester Wasserheizung und bestem Sparrost der Zeit.

**Gasherde** in allen Grössen mit oder ohne Schiff, emailliert, grösste Gasersparnis. Zeichnungen und Preise gratis. Für alle Waren Garantie. Beste Referenzen.

**R. Brenneisen** Gitterstrasse **Basel.**

2970 O 3942

---

## Neu! Schilf-Matten Neu!

sind das **Beste** für **Teppich-Unterlagen,** weil sich die **Teppiche** hierdurch viel **schwerer anfühlen,** man viel **leichter darauf geht** und der **Boden** dadurch **egal gemacht wird!**

**Die Rollen sind 16 m lang und 1 m breit**

und liefere ich bei Abnahme von **mindestens 12 Rollen ab Arnheim** Holland) und **vorherige Kassa-Einsendung** oder gegen **Nachnahme**

**die Rolle für Mk. 3.25.**

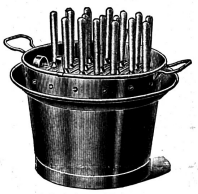
**J. VREDENBURG** **Brüssel** **85, Rue Caucheret, 85.**

*Lieferant von Palace Hotel, Ostende; Oranje Hotel, Scheveningen; Grand Hotel, National, Genève, u. s. w.* 325

---

## Tafelmesser-Spülapparate

A 5532 **Patent Füreder** 2995



sollen in keinem Hotel fehlen.

**Alleiniger Fabrikant**

**F. Füreder, Leysin-Waadt.**

---

## Zürcher & Zollikofer

**ST-GALL**

Tulle Toile

**Rideaux**

Guipure Etamine

**EN TOUS GENRES.**

*Echantillons sur demande.*

**franco de port.** 338

---

**LUGANO.**

## Hotel-Verkauf.

Ein grosses Hotel (Neubau), in prächtigster Lage, mit allem modernen Comfort, per Frühling 1907 betriebsfähig, **ist zu verkaufen.**

Interessenten wollen sich melden sub Chiffre **R 5429** an die **Union-Reclame, Luzern.** 2990

---

## Cafés torréfiés

aux prix les plus avantageux.

**A. Stamm-Maurer**

**BERNE.** 330

**Echantillons et offres spéciales à disposition.**

## Cafés verts.

---

Suche mittleres **Hotel zu pachten** oder **Direktionsposten** zu übernehmen. Bin Fachmann und habe in Ia. Häusern der Schweiz und des Auslandes gedient. Kaution kann geleistet werden.

Offerten unter Chiffre **O. F. 2748** an **Orell Füssli, Annoncen, Zürich.** 1693

---

## A remettre

desuite ou 24 mars, meublé ou non, **Pension d'étrangers,** à Chailly sur Lausanne. Situation magnifique. Vue. (A Lx 58)

S'adresser au Bureau de Poste à **Chailly** sur Lausanne. 1702

---

## Hotel- & Restaurant-Buchführung

**Amerikan. System Frisch.**

Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbriefe. Hunderte von Anerkennungsschreiben. Garantiere für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordne vernachlässigte Bücher. Gehe nach auswärts. 353

Alle Geschäftsbücher für Hotel auf Lager.

**H. Frisch,** Bücherexperte, **Zürich I.**

---

In **Lugano** ist Familienverhältnisse halber, vollständig möbliertes, gut eingeführte kleine

## Hotel-Pension

zu **verpachten.** Off. sub. Chiffre **H 480 R** befördert d. Exp. d. Bl.

---

**Tüchtiger, sprachenkundiger**

## Fachmann

**dem geschäftskundige Frau zur Seite, wünscht aufs Frühjahr die Leitung in gutem erstklassigem Hause. Gefl. Offerten an die Expedition unter Chiffre H 349 R.**

---

## A céder

petit **hôtel-pens on,** sur la Riviera italienne, avec grand restaurant. **Position splendide,** près la gare. Maison recommandée. Pour traiter s'adresser: **B. R. poste-restante Bordighera** (Italie) 477

---

**MAISON FONDÉE EN 1829.**

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION GENÈVE MÉDAILLE

NATIONALE 1896 D'OR

**LOUIS MAULER & Cie**

**MOTIERS-TRAVERS**

(Suisse)

---

**Zu verkaufen:**

zu niedrigem Preise ein grosser

**Chalet-Pavillon**

22 X 12 m. herstammend von der Mailänder-Ausstellung, brauchbar als Restaurations-, Konzertsaal, Automobil-Garage od. zu anderem. Wegen Auskunftserteilung wende man sich an **Spring frères,** fabrique de chalets suisses, **Secheron, Genève.** (HR 5454) 1696

---

## Kupferwaren-Fabrik

Kindlimann & Cie. in Rikon

bei Winterthur

fabrizieren als **Spezialität**

**Hôtel-Kupfergeschirr**

(A 5599) **jeder Art** 2996

**Komplette Batterien, solid und sauber**

**Feinste Referenzen**

*Verlangen Sie Offerte von Spezialgeschäften dieser Branche.*

---

## A FLORENCE

on cède (meubles et clientèle) une des

**PENSIONS**

les plus accréditées de la ville jouissant d'une réputation parfaite, fréquentée par la meilleure société étrangère. Situation excellente. Affaire réussie. (ULx1465) 2982

Adresser les offres sous **IK 504** à **l'Union-Reclame, Lausanne.**

---

## Höhere Fachschule

2959 für (He.9069)

**Hotelangestellte.**

Prosp. v. F. de Lacroix, Frankfurtmain.

---

**M. KOCH, Eisengiesserei ZÜRICH**

Eiserne Dachstühle
Brücken und Stege
Shedbauten
Sprengwerke und Blechträger.
Stalleinrichtungen.
Gewächshäuser u. Veranden
Schmiedeis. Säulen
Grosses Lager in I Trägern

**Eisenkonstruktionen — jeder Art —**

O 1006 Z 2947

---

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

## NACH LONDON

geht über **Strassburg-Brüssel-**

## Ostende-Dover

**Post-Route** unter belgischer Staatsverwaltung

mit drei Schnelldiensten täglich. Durchgehende Wagen auch III. Kl. Ganz moderne Dampfer in prachtvoller Ausstattung. — Einer dieser Dampfer ist die berühmte „Prinzessin Elisabeth", das erste Turbinen-Paketboot, das auf dem europäischen Kontinent gebaut wurde. Dieser Dampfer hat den Weltrekord der Paketboote mit 24 Knoten (bei 45 km in der Stunde) geschlagen und macht die

**Seefahrt in nur 2 Stunden 40 Min.**

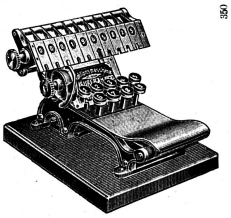
**TELEGRAPHIE MARCONI UND POSTDIENST AUF JEDEM DAMPFER.**

**NACH LONDON** von **STRASSBURG** in 15 Stunden; von **BASEL** in 17 Stunden.

**DURCHGEHENDE WAGEN** { **OSTENDE—BASEL** u. **OSTENDE—SALZBURG** üb. Strassburg, Stuttgart. **OSTENDE—SALZBURG** u. **TENDE—WIEN** üb. Basel, Zürich, Arlberg.

Fahrplanbücher sowie Auskünfte über alle den Personen- und Güterverkehr von, nach und über Belgien betreffende Angelegenheiten werden von der **Vertretung der Belgischen Staatsbahnen, St. Albangraben 1,** unentgeltlich erteilt.

---



## Additionsmaschine „HEUREKA"

**(Patente in allen Kulturstaaten).**

Einzig praktisch für Buchhandlung und statist. Arbeiten.

— Einfach handlich und solid. — Grosse Zeitersparnis.

**Keine Fehler und nicht ermüdend.**

Mit nur 9 Tasten Additionen bis 9,999,999,999,999.

Soll in keinem Bureau mehr fehlen.

**Prospekte und Vorführung bereitwilligst und gratis**

**Aktien-Gesellschaft für techn. Industrie Limmatquai Nr. 94, ZÜRICH I.**

---

## Gesucht

für **Frühling 1907** eine im **Hotelwesen erfahrene**

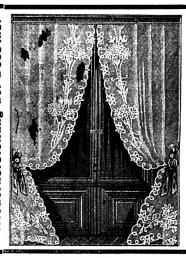
## Frau oder Fräulein

gesetzten Alters, welche in der Lage ist, die Obliegenheiten der Frau des Hauses selbstständig zu erfüllen, (**speziell Zimmer, Lingerie** und **Office-Aufsicht),** deutsch französisch und möglichst englisch spricht für ein **erstklassiges Hotel** (200 Betten) eines Höhenkurortes in Graubünden. **Jahresstelle.**

Offerten mit Lebenslauf und Gehaltsansprüchen unter **Chiffre H 463 R** an die Expedition des Blattes.

---

**Wiederherstellung der Dess ins.**



**Gesetzlich geschützt. — Patente angemeldet.**

## Mech. Verweberei Wyl (St. Gallen)

C. A. Christinger

empfiehlt sich den tit. Hotels und Pensionen zum **fachgemässen maschinellen Verweben** von

**defekten Gardinen,**

**Tüll- und Spitzen-Artikel** etc., sowie jeder Art **Wäsche-Gegenständen,** auch farbige Tischdecken. Prompteste und **billigste Ausführung,** auch der kleinsten Aufträge. **Garantie für Nicht-Ausreissen und Haltbarkeit.**

Die Ware muss jeweilen **gewaschen** eingesandt werden. 2422

---

## Hotel-Fachmann

**Direktor eines Kurhotel I. Ranges,** 32 Jahre alt, wünscht sich per **1. März 1907** oder später zu verändern. Fähigkeiten und Eigenschaften sowie Routine eines durchaus zuverlässigen internationalen Fachmannes. Beste Referenzen und Beziehungen.

Offerten unter Chiffre **H 476 R** an die Exped. ds. Bl.

---

**MONTREUX**

## Hotel Eden.

**In allerbester ruhigster Lage am See neben dem Kursaal.** 305

**Modernster Komfort. Garten.**

**Fallegger-Wyrsch,** Bes.

---

## Gérant

**gesucht für Hotel-Restaurant in Zürich.**

Per 1. April repräsentationsfähiger, tüchtiger, seriöser, lediger Fachmann, der 3 Hauptsprachen mächtig, an Vertrauensposten.

Offerten mit Gehaltsansprüchen und Photographie befördert die Expedition ds. Bl. unter Chiffre **H 479 R.**

---

## Direktion, Pacht oder Kauf.

Direktor, Mitglied des Schweizer Hotelier-Vereins, zur Zeit noch Leiter eines Hotels ersten Ranges, der drei Hauptsprachen mächtig, verheiratet, sucht mit seiner ebenfalls sehr fachgewandten Frau passendes Engagement als Direktor, oder die Pacht, event. Kauf eines kleineren Geschäftes. Jahresstelle oder -Geschäft bevorzugt. — Prima Referenzen. Offerten unter Chiffre **H 345 R** an die Exp. d. Bl.